

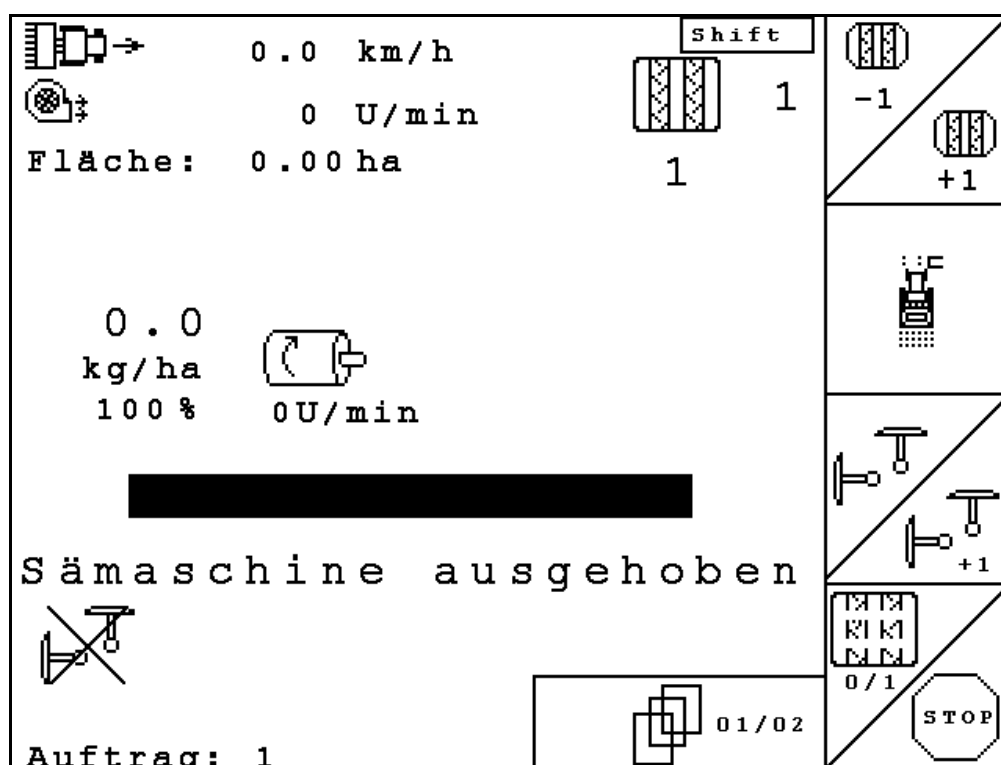
# Uputstvo za korišćenje

**AMAZONE**

i

## TwinTerminal 3

**AD-P Cayena Citan Cirrus**



MG4616  
BAG0122.6 10.16  
Printed in Germany

**Pažljivo pročitati uputstvo pre  
prvog korišćenja!  
Sačuvati ga radi upotrebe u  
budućnosti!**

**sr**



# Ne sme

*biti na odmet da pročitate uputstvo za korišćenje i da se upravljate po njemu; jer nije dovoljno da od drugih čujete ili da vidite da je mašina dobra, da je potom kupite i verovati da će sada sve samo od sebe raditi. Ta osoba pri tome ne samo da sebi nanosi štetu, već će počinuti i grešku da eventualni neuspeh prepiše mašini a ne sebi. Da biste bili sigurni u dobar uspeh, potrebno je da shvatite suštinu stvari, odnosno da se upoznate sa svrhom korišćenja svakog dela opreme na mašini i da vežbom savladate rukovanje. Tek onda možete biti zadovoljni kako mašinom tako i samim sobom. Upravo je to svrha ovog uputstva za korišćenje.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.*

---

**Identifikacioni podaci**

---

Uneti identifikacione podatke mašine. Oni se nalaze na oznaci tipa.

Serijski broj mašine:  
(10 mesta)

Tip:

AMABUS

Godina proizvodnje:

Osnovna težina kg:

Dozvoljena ukupna težina kg:

Maksimum opterećenja kg:

---

**Adresa proizvođača**

---

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

---

**Poručivanje rezervnih delova**

---

Listu rezervnih delova možete naći uz slobodan pristup na portalu za rezervne delove na adresi [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Molimo Vas da porudžbine uputite Vašem stručnom AMAZONE prodavcu.

---

**Formalna napomena uz uputstvo**

---

Broj dokumenta: MG4616

Datum sastavljanja: 10.16

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Sva prava zadržana.

Preštampanje, uključujući i delimično, moguće je samo uz dovolu AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Poštovani klijenti,

Odlučili ste se za jedan od naših kvalitetnih proizvoda iz bogate palete firme AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG  
Zahvaljujemo se na ukazanom poverenju.

Molimo Vas da prilikom dobijanja mašine ustanovite da li su nastale eventualne štete tokom transporta ili nedostaju neki delovi! Proverite potpuni sastav dostavljene mašine uključujući i poručenu dodatnu opremu uz pomoć dostavnog listića. Zamena važi samo za odmah ustanovljenu štetu!

Pažljivo pročitajte uputstvo pre prvog korišćenja, naročito sigurnosna uputstva. Nakon pažljivog čitanja ćete moći u potpunosti da koristite sve prednosti Vaše nove mašine.

Molimo Vas da svi rukovaoci mašine pročitaju ovo uputstvo, pre rada sa njom.

Ukoliko eventualno imate pitanja ili probleme potražite ih u uputstvu ili nas jednostavno nazovite Vašeg servisnog partnera.

Redovno održavanje i blagovremena zamena istrošenih ili oštećenih delova produžava životni vek Vaše mašine.

---

**Korisnikovo mišljenje**

---

Poštovani čitaocze,

Naša uputstva za korišćenje se redovno aktualizuju. Uz Vaše predloge za poboljšanje pomažete nam da sastavimo sve bolja uputstva.

AMAZONEN-WERKE

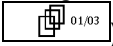


H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Kako koristiti uputstvo .....</b>   | <b>7</b>  |
| 1.1      | Svrha dokumenta .....  | 7         |
| 1.2      | Podaci o pravcu u uputstvu za korišćenje .....   | 7         |
| 1.3      | Ilustracije .....  | 7         |
| <b>2</b> | <b>Opšta sigurnosna uputstva .....</b>   | <b>8</b>  |
| 2.1      | Prikazivanje sigurnosnih simbola .....   | 8         |
| <b>3</b> | <b>Opis proizvoda .....</b>  | <b>9</b>  |
| 3.1      | Stanje softvera .....  | 9         |
| 3.2      | Hijerarhija softvera .....   | 10        |
| <b>4</b> | <b>Puštanje u rad .....</b>  | <b>11</b> |
| 4.1      | Glavni meni .....  | 11        |
| 4.2      | Unos podataka o mašini .....   | 11        |
| 4.2.1    | Ritam stalnih tragova Ritam stalnih tragova .....  | 12        |
| 4.2.2    | Tabela za smanjenje količine semena kod postavljanja stalnih tragova .....   | 16        |
| 4.2.3    | Unos intervala uključivanja stalnih tragova (Podaci o mašini  ) ..... | 18        |
| 4.2.4    | Kalibracija senzora puta (Podaci o mašini  ) .....                      | 19        |
| 4.2.5    | Konfigurisanje senzora radnog položaja  .....                           | 20        |
| 4.3      | Odabiranje zadatka .....   | 22        |
| 4.3.1    | Eksterni zadatak .....   | 24        |
| 4.4      | Kalibracioni test .....  | 25        |
| 4.5      | Pražnjenje ostatka .....   | 29        |
| 4.6      | Meni Setup .....   | 30        |
| 4.6.1    | Konfigurirajte sistem stalnih tragova .....  | 35        |
| 4.6.2    | Konfiguracija podešavanja količine semena .....  | 35        |
| 4.6.3    | Konfigurisanje tački uključivanja senzora radnog položaja .....  | 37        |
| 4.7      | Geometrijski podaci za meni uređaja .....  | 38        |
| 4.8      | GPS switch podešavanja .....   | 39        |
| <b>5</b> | <b>Upotreba na polju .....</b>   | <b>40</b> |
| 5.1      | Prilagođavanje zadate vrednosti .....  | 40        |
| 5.2      | Prikazi radnog menija .....  | 41        |
| 5.3      | Izbor hidravličnih funkcija .....  | 42        |
| 5.4      | Funkcije u radnom meniju .....   | 43        |
| 5.4.1    | Sistem stalnih tragova .....   | 43        |
| 5.4.2    | Alternativni pritisak suda .....   | 44        |
| 5.4.3    | Obeleživač traga .....   | 45        |
| 5.4.4    | Delimične širine .....   | 46        |
| 5.4.5    | Električno doziranje .....   | 46        |
| 5.4.6    | Radna dubina diskova ( <b>Cirrus</b> ) .....   | 47        |
| 5.4.7    | <b>KG</b> .....  | 47        |
| 5.4.8    | Pritisak rala .....  | 48        |
| 5.4.9    | Pritisak rala i drljače .....  | 48        |
| 5.4.10   | Sklapanje mašine .....   | 49        |
| 5.4.11   | Količina po koracima kod podeljenih sudova .....   | 51        |
| 5.4.12   | Radno osvetljenje .....  | 51        |
| 5.5      | Upotreba .....   | 52        |
| 5.6      | Upotreba sa podeljenim sudovima .....  | 52        |
| 5.7      | Programisanje tastera radnog menija <b>Citan 6000</b> .....  | 54        |
| 5.8      | Programisanje tastera radnog menija <b>Cayena 6001</b> .....   | 55        |
| 5.9      | Programisanje tastera radnog menija <b>Cirrus / Cirrus Activ</b> .....   | 56        |
| 5.10     | Programisanje tastera radnog menija <b>AD-P</b> .....  | 57        |
| <b>6</b> | <b>TwinTerminal 3.....</b>   | <b>58</b> |

## Sadržaj

---

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| 6.1      | Opis proizvoda .....                         | 58        |
| 6.2      | Obaviti kalibraciju. ....                    | 60        |
| 6.3      | Pražnjenje ostatka.....                      | 63        |
| <b>7</b> | <b>Multifunkcionalna poluga .....</b>        | <b>64</b> |
| 7.1      | Nadgradnja.....                              | 64        |
| 7.2      | Funkcija .....                               | 64        |
| 7.3      | Programisanje multifunkcionalne poluge ..... | 65        |
| <b>8</b> | <b>Smetnja .....</b>                         | <b>66</b> |
| 8.1      | Alarm .....                                  | 66        |
| 8.2      | Ispad senzora puta.....                      | 67        |
| 8.3      | Tabela smetnji .....                         | 67        |

# 1 Kako koristiti uputstvo

---

Odeljak Kako koristiti uputstvo pruža informacije o korišćenju ovog uputstva.

## 1.1 Svrha dokumenta

---

Ovo uputstvo

- opisuje korišćenje i održavanje mašine.
- pruža važne savete za sigurno i učinkovito rukovanje sa mašinom.
- je sastavni deo mašine i uvek treba da se nalazi uz nju.
- sačuvati ga radi upotrebe u budućnosti.

## 1.2 Podaci o pravcu u uputstvu za korišćenje

---

Svi podaci o pravcu kretanja navedeni u ovom uputstvu odnose se uvek na pravac vožnje.

## 1.3 Ilustracije

---

### Operativna radnja i reakcija

---

Koraci koje rukovalac mašinom treba da izvede su numerisani. Držati se redosleda utvrđenih koraka. Reakcija na dotični korak obeležava se strelicom.

Primer:

1. Operativni korak 1  
→ Reakcija mašine na korak 1
2. Operativni korak 2

### Nabrajanja

---

Nabrajanja koja ne podrazumevaju pridržavanje reda prikazana su kao lista nabrojanih tačaka.

Primer:

- Tačka 1
- Tačka 2

### Pozicioni brojevi na slikama

---

Brojevi u okruglastim zagradama ukazuju na brojeve pozicije na slikama. Prva cifra se odnosi na sliku, a druga na broj pozicije na slici.

Primer (Sl. 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

## 2 Opšta sigurnosna uputstva

### Držati se uputstva za korišćenje

Poznavanje osnovnih sigurnosnih propisa i saveta je glavni preduslov za sigurno i nesmetano rukovanje mašinom.



#### Uputstvo

- uvek čuvati uz mašinu!
- mora u svako doba biti dostupno svim rukovaocima mašine!

Redovno proveravati sve sigurnosne uređaje!

### 2.1 Prikazivanje sigurnosnih simbola

Oprez se označava trouglastim sigurnosnim simbolom i upozorenjem. Upozorenje (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje težinu preteće opasnosti i znači sledeće:



#### OPASNOST

označava neposrednu opasnost visokog rizika, kao što su smrt ili teške telesne povrede (gubitak delova tela ili trajni invaliditet). Pri nepridržavanju ovih znakova preti neposredna posledica - smrt ili najteže telesne povrede.



#### UPOZORENJE

označava moguću opasnost srednjeg rizika, kao što su smrt ili (najteže) telesne povrede. Pri nepridržavanju ovih znakova preti moguća posledica - smrt ili najteže telesne povrede.



#### OPREZ

označava opasnost nižeg rizika, kao što su lakše ili srednje telesne povrede.



#### VAŽNO

označava obavezno određeno držanje ili rukovanje mašinom. Nepridržavanje ovog uputstva dovodi do kvarova na mašini ili u njenom izvođenju.



#### SAVET

označava naročito korisne informacije i savete. Ovi saveti Vam mogu pomoći da maksimalno iskoristite sve funkcije Vaše mašine.




### 3 Opis proizvoda

Pomoću AMABUS softvera i komandnog terminala AMATRON 3 moguće komforno upravljati, rukovati i nadgledati AMAZONE mašine.









#### Glavni meni

Glavni meni se sastoji od niza podmenija u kojima su pre početka rada

- unešeni podaci,
- utvrđena ili unešena podešavanja.

|                          |                         |   |
|--------------------------|-------------------------|---|
| Maschinentyp: Cirrus     |                         | Auftrag   |
| Auftrags-Nr.: 1          |                         | Drille<br>abdreh.   |
| Fahrgassenrhythmusnr.: 1 |                         |  |
| Arbeitsbreite: 6.0 m     |                         | Maschl.   |
| vorg. Geschw.: 8 km/h    |                         | Setup   |
| Abdrehfaktor: 1.00       |                         |   |
| Arbeits-<br>menü         | Fahrgassen-<br>rhythmen |   |

#### SI. 1

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| 0.0 km/h   |  | Shift   |    |
| 0 U/min  |  |  |    |
| Fläche: 0.00 ha  |  | 1   |   |
| 0.0 kg/ha  |  | 0.0 kg/ha   |  |
| 100 %  | 0 U/min  | 0 U/min   | 100 %   |
|  |  |   |   |
| Auftrag: 1   |  | 1 / 2   |  |


#### SI. 2

|                         |  |
|-------------------------|--|
| mögliche Fahrgassen:    |  |
| Nr. 1: 0; 1             |  |
| Nr. 2: 0; 0; 1; 2       |  |
| Nr. 3: 0; 1; 2          |  |
| Nr. 4: 0; 1; 2; 3       |  |
| Nr. 5: 0; 1; 2; 3; 4    |  |
| Nr. 6: 0; 1; 2; 3; 4; 5 |  |
| Nr. 7: 0; 1; 2; 3; 4; 5 |  |
| 6                       |  |
| 1 / 12                  |  |

#### SI. 3


#### Radni meni

- Tokom rada radni meni prikazuje sve neophodne podatke za rasipanje.
- Preko radnog menija se parametriše mašina tokom primene.

→  pritisnuti:  
Prelazak iz glavnog menija u radni meni.

#### Meni Ritam stalnih tragova

Za određivanje ispravnog ritma stalnih tragova

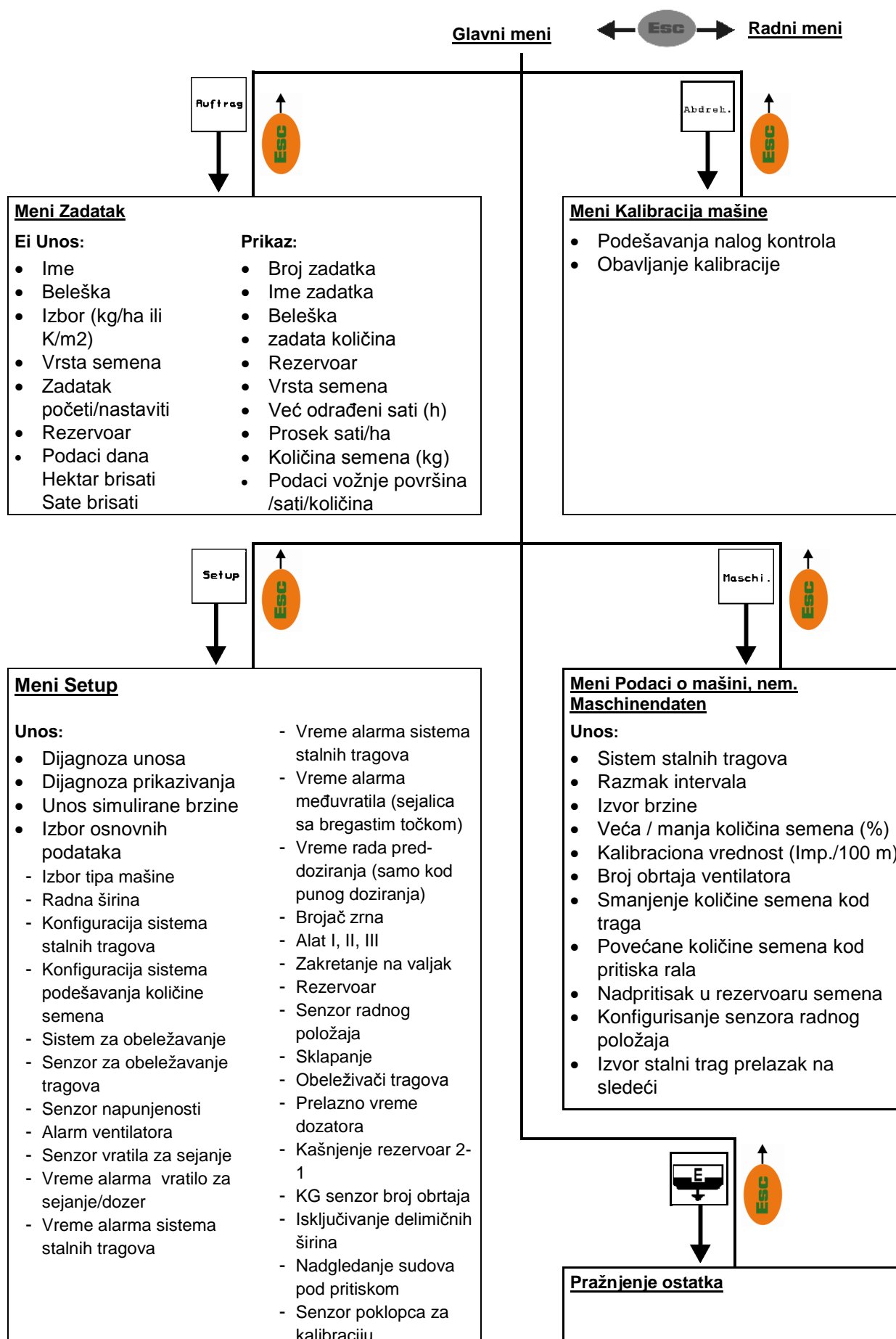
→  pritisnuti:  
Prelazak iz glavnog menija u meni Ritam stalnih tragova.

#### 3.1 Stanje softvera

Ovo uputstvo za upotrebu važi od statusa softvera:






MHX- verzija: 6.07

## 3.2 Hijerarhija softvera



## 4 Puštanje u rad



### 4.1 Glavni meni

-  Meni Zadatak: unos podataka o zadatku. Pre početka sejanja pokrenite zadatak (videti Strana 20).
-  Meni kalibracija: sprovedite kalibracioni test pre početka sejanja (videti Strana 25).
-  Meni pražnjenje ostatka: Za pražnjenje suda / oba suda (vidi stranu 29).
-  Meni Podaci o mašini: unos za mašinu specifičnih ili individualnih podataka (videti Strana 11).
-  Meni Setup: unos ili čitanje podataka za servis prilikom održavanja ili smetnji (videti Strana 30).





|                        |                    |         |
|------------------------|--------------------|---------|
| Maschinentyp:          | Cirrus             | Auftrag |
| Auftrags-Nr.:          | 1                  | Abdreh. |
| Fahrgassenrhythmusnr.: | 1                  | E       |
| Arbeitsbreite:         | 6.0 m              | Maschi. |
| vorg.Geschw.:          | 8 km/h             | Setup   |
| Abdrehfaktor:          | 1.00               |         |
| Arbeitsmenü            | Fahrgassenrhythmen |         |






SI. 4

### 4.2 Unos podataka o mašini


 Izaberite u glavnom meniju "Podaci o mašini"!

 Strana 1  u meniju Podaci o mašini (SI. 5):

-  Unos željenog ritma stalnih tragova (videti strana 12, 13).
-  Unos intervala uključivanja stalnih tragova (videti Strana 18).
-  Izaberite izvor za brzinu.
  - o sa mašine
  - o osnovne opreme
-  Kalibracija senzora puta (videti Strana 19).

|                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| Fahrgassenrhythmusnr.:  | 1   |  |
| Intervallabstand:       | 20 / 20   |  |
| Geschwindigkeitsquelle: | von Maschine  |  |
| Impulsa pro 100m:       | 0   |  |
|                         |  | I. / 100m Maschine  |

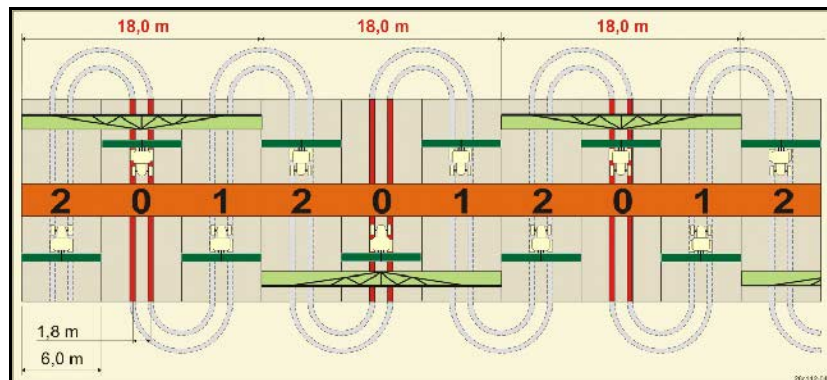
SI. 5

## 4.2.1 Ritam stalnih tragova Ritam stalnih tragova

### Jednostruko - podešavanje stalnih tragova

Primer jednostrukog podešavanja stalnih tragova, standardni stalni trag

Brojač stalnih tragova:















| Jednostruko - podešavanje stalnih tragova |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15                                      | 16 | 17 | 20 | 21 | 22 | 23 | 26 | 32 | 35 |    |
| Brojač stalnih tragova                    | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1  | 1  | 0  | 0  | 0  | 1                                       | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |    |
|   | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 15 nije za podešavanje stalnih tragova. | 1  | 1  | 1  | 0  | 0  | 0  | 1  | 0  | 1  |    |
|   |   | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3  | 3  | 2  | 2  | 2  |   | 2  | 2  | 2  | 1  | 1  | 1  | 2  | 1  | 2  |    |
|   |   | 2 |   | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 0  | 4  | 3  | 3  | 3  |   | 3  | 3  | 3  | 2  | 2  | 2  | 3  | 2  | 3  |    |
|   |   |   |   |   | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 5  | 5  | 4  | 4  | 4  |   | 4  | 4  | 4  | 3  | 3  | 3  | 4  | 3  | 4  |    |
|   |   |   |   |   |   | 5 | 5 | 5 | 5 | 6  | 6  | 5  | 5  | 5  |   | 5  | 5  | 5  | 4  | 4  | 4  | 5  | 4  | 5  |    |
|   |   |   |   |   |   |   | 6 | 6 | 6 | 0  | 7  | 6  | 6  | 6  |   | 6  | 6  | 6  | 6  |    | 5  | 5  | 6  | 5  | 6  |
|   |   |   |   |   |   |   |   | 7 | 7 | 8  | 8  | 7  | 7  | 7  |   | 7  | 7  | 7  | 7  |    | 6  | 6  | 7  | 6  | 7  |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   | 8 | 9  | 0  | 8  | 8  | 8  |   | 8  | 8  | 8  | 8  |    |    | 7  | 8  | 7  | 8  |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 10 | 10 | 9  | 9  | 9  |   | 9  | 9  | 9  | 9  |    |    | 8  | 9  | 8  | 9  |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | 10 | 10 |   | 10 | 10 | 10 | 10 |    |    |    | 10 | 9  | 10 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    | 11 |   | 11 | 11 | 11 | 11 |    |    |    |    | 10 | 11 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |   | 12 | 12 | 12 | 12 |    |    |    |    |    | 12 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |   |    | 13 |    |    |    |    |    |    |    | 13 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |   |    |    |    | 14 |    |    |    |    |    | 14 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |   |    |    |    | 15 | 15 |    |    |    |    |    |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |   |    |    |    |    | 16 |    |    |    |    |    |

| Duplo podešavanje stalnih tragova |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |    |
|-----------------------------------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|----|
| Brojač stalnih tragova            | 18 levo | 18 desno | 19 levo | 19 desno | 24 levo | 24 desno | 25 levo | 25 desno | 27 levo | 27 desno | 28 levo | 28 desno | 29 levo | 29 desno | 30 levo | 30 desno | 31 levo | 31 desno | 33 levo | 33 desno | 34 levo | 34 desno | 36 levo | 36 desno |    |
|                                   | 1       | 1        | 1       | 1        | 1       | 1        | 1       | 1        | 1       | 1        | 1       | 0        | 1       | 1        | 1       | 1        | 1       | 1        | 1       | 1        | 1       | 1        | 1       | 1        |    |
|                                   | 2       | 2        | 2       | 2        | 2       | 0        | 2       | 0        | 2       | 0        | 2       | 2        | 2       | 0        | 0       | 2        | 2       | 2        | 2       | 2        | 2       | 2        | 2       | 2        | 2  |
|                                   | 0       | 3        | 3       | 0        | 3       | 3        | 3       | 3        | 3       | 3        | 0       | 3        |         |          | 3       | 3        | 0       | 3        | 3       | 3        | 3       | 3        | 3       | 0        |    |
|                                   | 4       | 4        | 4       | 4        | 0       | 4        | 4       | 4        | 4       | 4        | 0       | 4        |         |          | 4       | 4        | 4       | 4        | 4       | 4        | 4       | 4        | 4       | 4        | 4  |
|                                   | 5       | 5        | 5       | 5        | 5       | 5        | 5       | 5        | 0       | 5        | 5       | 5        |         |          | 5       | 0        |         |          | 0       | 5        | 5       | 5        | 5       | 5        | 5  |
|                                   | 6       | 6        | 6       | 6        | 6       | 6        | 0       | 6        | 0       | 6        | 6       | 6        | 0       |          |         | 6        | 6       |          |         | 6        | 6       | 0        | 6       | 6        | 6  |
|                                   | 7       | 0        | 0       | 7        | 0       | 7        | 7       | 7        | 7       | 7        | 7       |          |         |          |         |          |         |          | 7       | 7        | 7       | 7        | 0       | 7        | 7  |
|                                   | 8       | 8        | 8       | 8        | 8       | 8        | 8       | 8        | 8       | 8        | 8       |          |         |          |         |          |         |          | 8       | 8        | 8       | 8        | 0       | 8        | 8  |
|                                   | 9       | 9        | 9       | 9        | 9       | 0        | 0       | 9        | 9       | 0        |         |          |         |          |         |          |         |          | 9       | 9        | 9       | 9        | 9       | 9        | 9  |
|                                   | 10      | 10       | 10      | 10       | 10      | 10       | 10      | 10       | 10      | 10       |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 10       | 0       | 10       | 10      | 10       | 10 |
|                                   | 11      | 11       | 11      | 11       |         |          | 11      | 11       |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 0        | 11      | 11       | 11 |
|                                   | 12      | 0        | 0       | 12       |         |          | 12      | 12       |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 12       | 12      | 12       | 0  |
|                                   | 13      | 13       | 13      | 13       |         |          | 13      | 0        |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 13       | 13      | 13       | 13 |
|                                   | 14      | 14       | 14      | 14       |         |          | 14      | 14       |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 14       | 14      | 14       | 14 |
|                                   | 15      | 15       | 15      | 15       |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 15       | 15      |          |    |
|                                   | 0       | 16       | 16      | 0        |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 16       | 16      |          |    |
|                                   | 17      | 17       | 17      | 17       |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 17       | 0       |          |    |
|                                   | 18      | 18       | 18      | 18       |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 18       | 18      |          |    |
|                                   |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 19       | 19      |          |    |
|                                   |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 20       | 20      |          |    |
|                                   |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 21       | 21      |          |    |
|                                   |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 22       | 0       |          |    |

| Duplo podešavanje stalnih tragova |         |          |         |          |         |          |        |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         |          |        |          |  |
|-----------------------------------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|--------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|--------|----------|--|
| Brojač stalnih tragova            | 37 levo | 37 desno | 38 levo | 38 desno | 39 levo | 39 desno | 40levo | 40 desno | 41 levo | 41 desno | 42 levo | 42 desno | 43 levo | 43 desno | 44 levo | 44 desno | 45 levo | 45 desno | 46levo | 46 desno |  |
|                                   | 1       | 0        | 1       | 1        | 1       | 1        | 1      | 1        | 1       | 1        | 1       | 4        | 1       | 1        | 0       | 1        | 1       | 1        | 1      | 1        |  |
|                                   | 2       | 2        | 2       | 0        | 0       | 2        | 2      | 2        | 2       | 2        | 2       | 2        | 2       | 0        | 0       | 2        | 2       | 2        | 2      | 2        |  |
|                                   | 0       | 3        | 3       | 3        | 0       | 3        | 3      | 3        | 3       | 0        | 3       | 3        | 3       | 3        | 3       | 3        | 3       | 3        | 3      | 3        |  |
|                                   | 0       | 4        | 0       | 4        | 4       | 4        | 4      | 0        | 4       | 4        | 4       | 0        | 4       | 4        | 4       | 4        | 0       | 4        | 4      | 0        |  |
|                                   | 5       | 5        | 0       | 5        |         |          | 5      | 5        | 0       | 5        | 5       | 5        | 5       | 5        | 5       | 5        | 5       | 5        | 5      | 5        |  |
|                                   | 6       | 0        | 6       | 6        |         |          | 6      | 6        | 0       | 6        | 6       | 6        | 0       | 6        | 6       | 0        | 6       | 6        | 6      | 6        |  |
|                                   |         |          | 7       | 0        |         |          | 0      | 7        | 7       | 7        | 7       | 7        | 7       | 7        | 7       | 7        | 0       | 7        | 7      | 7        |  |
|                                   |         |          | 8       | 8        |         |          | 8      | 8        | 8       | 8        | 8       | 8        | 8       | 8        | 8       | 8        | 8       | 8        | 8      | 8        |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 9      | 9        | 0       | 9        | 9       | 9        | 0       | 9        | 9       | 9        | 9       | 9        | 9      | 9        |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 0      | 10       | 10      | 10       | 0       | 10       | 10      | 10       | 10      | 10       | 10      | 10       | 10     | 10       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 0      | 11       | 11      | 11       | 11      | 11       | 11      | 11       | 11      |          |         | 11       | 11     | 11       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 12     | 12       | 12      | 12       | 12      | 12       | 12      | 12       | 12      |          |         | 12       | 0      | 0        |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 13     | 0        | 13      | 13       | 13      | 13       | 13      | 13       | 0       |          |         | 13       | 13     | 13       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 14     | 14       | 14      | 0        | 14      | 14       | 14      | 14       | 14      |          |         | 14       | 14     | 14       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 15     | 15       | 15      | 15       | 15      | 15       |         |          |         |          |         | 15       | 15     | 15       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 16     | 16       | 16      | 16       | 16      | 16       |         |          |         |          |         | 16       | 16     | 16       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 17     | 0        | 17      | 17       | 0       | 17       |         |          |         |          |         | 17       | 17     | 17       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 18     | 18       | 18      | 18       | 18      | 18       |         |          |         |          |         | 18       | 18     | 18       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 19     | 19       | 19      | 19       | 19      | 19       |         |          |         |          |         | 19       | 0      | 19       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          | 20     | 20       | 0       | 20       | 20      | 20       |         |          |         |          |         | 20       | 20     | 20       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          |        |          |         | 21       | 21      | 21       | 21      |          |         |          |         | 21       | 21     | 21       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          |        |          |         | 22       | 22      | 22       | 22      |          |         |          |         | 22       | 22     | 22       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          |        |          |         |          |         | 23       |         |          |         |          |         | 24       | 24     | 24       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          |        |          |         |          |         | 24       | 24      |          |         |          |         | 25       | 25     | 25       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          |        |          |         |          |         | 25       | 25      |          |         |          |         | 26       | 26     | 26       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          |        |          |         |          |         | 26       | 26      |          |         |          |         | 0        | 27     | 0        |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          |        |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 28       | 28     | 28       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          |        |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 29       | 29     | 29       |  |
|                                   |         |          |         |          |         |          |        |          |         |          |         |          |         |          |         |          |         | 30       | 30     | 30       |  |



- 
 Aktuelni broj obrtaja ventilatora (1/min.) koji tokom rada preuzima broj obrtaja koji treba da se nadgleda.
- 
 Unos broja obrtaja ventilatora (1/min.), koji se treba nadgledati.
- 
 Unos za smanjenje količine semena (u %) kod postavljanja stalnog traga (vidi stranu 16, potrebno samo kod mašina bez sistema vraćanja semena u sud).
- 
 Unos za uvećanje količine semena (u %) kod povećanog pritiska rala
- 
 Unos količine po koraku (vrednosti za količine semena koji se seje - izmene tokom rada sa  ,  ).

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| Prog.  |  |  |  |
| Gebläsesolldrehzahl: 3500 U/min<br>Gebläseistdrehzahl: 0 U/min                            |  | n   |  |
| Saatmengenreduzierung<br>bei Fahrgasse: 0 %   |  |  |  |
| Saatmengenerhöhung<br>bei Schardruck: 10 %  |  |  |  |
| Mengenschritt: 10 %   |  | Menge in %  |  |
|        |  | n2/n3   |  |





Sl. 6

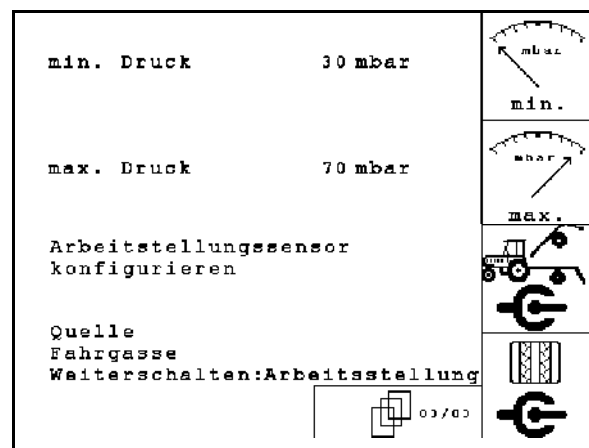


Kod mašina sa sistemom vraćanja semena potrebno je za količinu po koraku uneti 0%.



Samo za mašine sa sudom pod pritiskom:

-  Uneti minimalni pritiska nadpritiska u rezervoaru semena.  
→ Standardna vrednost: 30 mbar
-  Uneti maksimalni pritiska nadpritiska u rezervoaru semena.  
→ Standardna vrednost: 70 mbar
-  Konfigurisanje senzora radnog položaja za Citan, AD-P (vidi stranu 20)
-  Prelazak na sledeći stalni trag putem:
  - Senzor radnog položaja
  - Senzor za obeležavanje tragova




Sl. 7


## 4.2.2 Tabela za smanjenje količine semena kod postavljanja stalnih tragova

Obračun umanjenja količine semena na sledeći način:

$$\frac{\text{100 x broj creva stalnih tragova}}{\text{Broj diskosnih ulagača}}$$

| Radni zahvat | Broj diskosnih ulagača | Broj creva stalnih tragova | <br>Preporučeno procentualno smanjenje količine semena kod postavljanja stalnih tragova |
|--------------|------------------------|----------------------------|--|
| 3,0 m        | 18                     | 4                          | 22%  |
|              | 18                     | 6                          | 33%  |
|              | 18                     | 8                          | 44%  |
|              | 24                     | 4                          | 17%  |
|              | 24                     | 6                          | 25%  |
|              | 24                     | 8                          | 33%  |
| 3,43 m       | 21                     | 4                          | 19%  |
|              | 21                     | 6                          | 29%  |
|              | 21                     | 8                          | 38%  |
| 3,50 m       | 21                     | 4                          | 19%  |
|              | 21                     | 6                          | 29%  |
|              | 21                     | 8                          | 38%  |
|              | 28                     | 4                          | 14%  |
|              | 28                     | 6                          | 21%  |
|              | 28                     | 8                          | 28%  |
| 4,0 m        | 24                     | 4                          | 17%  |
|              | 24                     | 6                          | 25%  |
|              | 24                     | 8                          | 33%  |
|              | 32                     | 4                          | 13%  |
|              | 32                     | 6                          | 19%  |
|              | 32                     | 8                          | 25%  |







| Radni zahvat | Broj diskosnih ulagača | Broj creva stalnih tragova | <br><b>Preporučeno procentualno smanjenje količine semena kod postavljanja stalnih tragova</b> |
|--------------|------------------------|----------------------------|---|
| 4,5          | 27                     | 4                          | 15%   |
|              | 27                     | 6                          | 22%   |
|              | 27                     | 8                          | 30%   |
|              | 36                     | 4                          | 11%   |
|              | 36                     | 6                          | 17%   |
|              | 36                     | 8                          | 22%   |
| 5,0 m        | 40                     | 4                          | 10%   |
|              | 40                     | 6                          | 15%   |
|              | 40                     | 8                          | 20%   |
| 6,0 m        | 36                     | 4                          | 11%   |
|              | 36                     | 6                          | 16%   |
|              | 36                     | 8                          | 22%   |
|              | 48                     | 4                          | 8%  |
|              | 48                     | 6                          | 12%   |
| 8,0 m        | 64                     | 4                          | 6%  |
|              | 64                     | 6                          | 9%  |
|              | 64                     | 8                          | 12%   |
| 9,0 m        | 72                     | 4                          | 6%  |
|              | 72                     | 6                          | 8%  |
|              | 72                     | 8                          | 11%   |
| 12,0 m       | 72                     | 4                          | 6%  |
|              | 72                     | 6                          | 8%  |
|              | 72                     | 8                          | 11%   |
|              | 96                     | 4                          | 4%  |
|              | 96                     | 6                          | 6%  |
|              | 96                     | 8                          | 8%  |
| 15,0 m       | 90                     | 4                          | 4%  |
|              | 90                     | 6                          | 7%  |
|              | 90                     | 8                          | 9%  |



Mašina sa sistemom vraćanja semena: podešavanje smanjenja količine semena 0 %.

### 4.2.3 Unos intervala uključivanja stalnih tragova (Podaci o mašini )

- 
 Unos zasejane staze (m) kod uključenog intervala uključivanja stalnih tragova.
- 
 Unos nezasejane staze (m) kod uključenog intervala uključivanja stalnih tragova.

|                        |   |
|------------------------|---|
| besäte Strecke: 20 m   |  |
| unbesäte Strecke: 20 m |  |
|                        |   |
|                        |   |

Sl. 8

#### 4.2.4 Kalibracija senzora puta (Podaci o mašini)

Za podešavanje količine koja se izbacuje i za sakupljanje podataka o obrađenoj površini odn. utvrđivanja brzine vožnje **AMATRON 3** mora da dobija impulse od senzora brzine na mernoj razdaljini od 100 m.

Vrednost imp./100m predstavlja broj impulsa koje **AMATRON 3** prima tokom merne vožnje od senzora brzine.



Vrednost Imp./100 m treba odrediti:

- pre prve upotrebe
- kod različitih zemljišta (proklizavanje točkova)
- prilikom odstupanja između za vreme kalibracionog testa utvrđene i na polju količine položenog semena
- prilikom odstupanja između prikazane i stvarno obrađene površine.



Kalibraciona vrednost Imp./100 m ne sme da bude manja od 250, inače **AMATRON 3** ne radi propisno.

Za unos Imp./100 m predviđene su 2 mogućnosti:

-  vrednost je poznata i u **AMATRON 3** se unosi ručno.
-  vrednosti nije poznata i utvrđuje se vožnjom na probnoj trasi od 100 m.

|   |                 |
|---|-----------------|
| Wert für Impulse/100m eingeben<br>oder automatisch kalibrieren.<br><br><br><br><br><br><br>aktuell: 1187 Imp/100m | man.<br>Eingabe |
|   | Start           |
|   |                 |
|   |                 |

29c126

**Sl. 9**

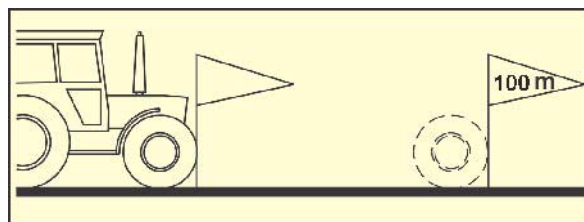
## Puštanje u rad

Kalibraciona vrednost se utvrđuje vožnjom na probnoj trasi:

- Na polju odmerite probnu trasu od tačno 100 m. Označite početnu i krajnju tačku probne trase (Sl. 10).



- Počnite kalibraciju.
- Probnu trasu pređite tačno od početne do krajnje tačke (pre kretanja se brojač vraća na 0). Na displeju se neprestano prikazuju impulsi.
- Zaustavite posle 100 m. Na displeju je prikazan broj impulsa.
- Preuzmite vrednost Imp./100 m.
- Odbacite vrednost Imp./100 m.



Sl. 10



- Obavite vožnju za kalibraciju sa brzinom koju ćete koristiti kasnije tokom rada.
- Brzina vožnja tokom vožnje za kalibraciju ne sme da varira.

### 4.2.5 Konfigurisanje senzora radnog položaja



- Učenje graničnih vrednosti
  - kod svake zamene traktora
  - kod promene pozicije nadgradnje ili dužine gornje obrtne poluge



U slučaju nepridržavanja moguće je da dođe do nastanka oblasti koje nisu posejane.





- Promena tački uklj./isklj.  
Ako nije dovoljno precizno učenje graničnih vrednosti moguće je ručno podesiti tačke uklj./isklj.

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Grenzwerte lernen           | Start         |
| Schaltpunkte ändern         | man. Eingabe  |
| gespeicherter Wertebereich: | 0.00 - 0.00 V |
|                             |               |

Sl. 11

## Učenje graničnih vrednosti

1. Mašinu spustiti kompletno u radni položaj (ralo u podu).
  2.  Potvrditi.
  3. Mašinu podignite kompletno u položaj za rad na uvratini.
  4.  Potvrditi.
- Sve tačke isklj./uklj. se čuvaju i izdaju kao procentualna vrednost.

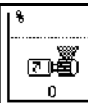

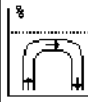
## Ručni unos tački uklj./isklj.

- Tačka isključivanja doziranja
- Tačka uključivanja doziranja
- Tačka uklj./isklj. na uvratini



Veća procentna vrednost za izdignuti mašinu

Manja procentna vrednost za spuštenu mašinu

|                                 |      |   |
|---------------------------------|------|---|
| Schaltpunkt Dosierung aus:      | 20%  |    |
| Schaltpunkt Dosierung ein:      | 50%  |   |
| Schaltpunkt Vorgewendestellung: | 68%  |  |
| Aktueller Wert:                 | 100% |   |

SI. 12

## 4.3 Odabiranje zadatka



Izaberite u glavnom meniju "Zadatak"!

Kod otvaranja menija Zadatak pojavljuje se zadnji otvoreni zadatak.

Sačuvati se može maksimalno 20 zadataka.



za odabiranje novog zadatka odaberite broj zadatka.



- Unesite ime.



- Unesite belešku.



- Svi podaci u vezi sa ovim zadatkom biće izbrisani.



- Otvorite zadatak da se odaberu podaci za ovaj zadatak.



- Izaberite sud 1 ili 2 i unesite sortu ili zadatak količinu.



- Unesite zadatak količinu.

|                           |  |            |      |
|---------------------------|--|------------|------|
| Auftrags-Nr.: 1 gestartet |  | Shift      | Name |
| Name: _____               |  | Notiz      |      |
| Notiz: _____              |  | Sorte      |      |
| Behälterseite: Tank 1     |  | kg/ha K/n² |      |
| Ausbringart: Dünger       |  | löschen    |      |
| Sollmenge: 15.00 kg/ha    |  | starten    |      |
| Auftrag:                  |  | Behälter   |      |
| fertige ha: 0.00 ha       |  | Tages-     |      |
| Stunden: 0.0 h            |  | daten      |      |
| Durchschnitt: 0.00 ha/h   |  | löschen    |      |
| ausgeb. Menge: 0 kg       |  |            |      |
| Tripdaten:                |  |            |      |
| Fläche: 0.00 ha           |  |            |      |
| Stunden: 0.0 h            |  |            |      |
| Menge: 0 kg               |  | 1/20       |      |

Sl. 13



Za mašine sa podeljenim sudom treba uneti vrstu (semena/đubriva) i zadatak količinu za sud 1 i sud 2.

Sud 1 – prednji deo suda


Sud 2 – zadnji deo suda


-  Otvorite podmeni vrsta semena:

- o  Odaberite vrstu semena.


Sud 1 – sorta A

Sud 2 – sorta A ili B


- o  Unesite težinu 1000 zrna.


- o  Prikaz količine u kg / ha ili zrnima / m<sup>2</sup>.

Samo kod podeljenih rezervoara:


- o  Podešavanje doziranja jedan za drugim / istovremeno


Sudovi se tokom rada prazne jedan za drugim ili istovremeno.

-  Brisanje dnevnih podataka:
  - o obrađena površina (ha/dan).
  - o količina položenog semena (količina/dan).
  - o radno vreme (sati/dan).





Već sačuvane zadatke možete sa



ponovo potražiti i  otvoriti.

Pritisnut taster Shift  (Sl. 15):

-  Prelistavanje zadatka (napred).
-  Prelistavanje zadatka (nazad).

|   |   |                 |
|---|---|-----------------|
| Sorte   | A | Sorte           |
| 1000-Korn-Gewicht: 230.0 g                        |   | g pro 1000K     |
| Anzeige in: kg/ha                                 |   | kg/ha <--> K/m² |
| Dosiereinstellung der Tanks 1 und 2: gleichzeitig |   | 1 2             |

Sl. 14

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| Auftrags-Nr.: 2 gestartet | Auftrag vor    |
| Name: .....               |                |
| Notiz: .....              |                |
| Sollmenge: 200 kg/ha      | Auftrag zurück |
| fertige Fläche: 0.00 ha   |                |
| Stunden: 0.0 h            |                |
| Durchschnitt 0.00 ha/h    |                |
| ausgeb. Menge: 0 kg       |                |
| ha/Tag: 0.00 ha           |                |
| Menge/Tag: 0 kg           |                |
| Stunden/Tag: 0.0 h        |                |
| 2/20                      |                |

Sl. 15

### 4.3.1 Eksterni zadatak


Putem serijskog ASD interfejsa moguće je proslediti i pokrenuti eksterni nalog na **AMATRON 3**.

Ovaj nalog ima uvek broj naloga **eksterno**.

Prenos podataka se vrši preko serijskog interfejsa.

|                           |                    |   |
|---------------------------|--------------------|---|
| <b>Auftrags-Nr.:</b>      | <b>5698</b>        | externen Auftrags beenden                       |
| <b>So!lmenge:</b>         | <b>15.00 kg/ha</b> |   |
| <b>Ausbringart:</b>       | <b>Getreide</b>    | <b>Sorte</b>                                    |
| <b>1000-Korn-Gewicht:</b> | <b>15.0 g</b>      |   |
| <b>Cal.-Faktor:</b>       | <b>1.00</b>        | <b>kg/ha<br/>&lt;--&gt;<br/>K/m<sup>2</sup></b> |
| <b>fertige ha:</b>        | <b>0.00 ha</b>     |   |
| <b>Stunden:</b>           | <b>0.0 h</b>       |   |
| <b>ausgeb. Menge:</b>     | <b>0 kg</b>        |   |

Sl. 16

-  Završiti eksterni zadatak (podaci eksternog zadatka se brišu).
- Prethodnog vratite podatke putem serijskog interfejsa.

-  Odaberite vrstu semena.

-  Unesite zadatu količinu.



Ako se često obrađuju nalozi putem TaskController onda se nalog koji je pokrenut putem TaskController pojavljuje kao eksterni nalog.

Ovi nalozi ne smeju da se obrađuju putem menija za naloge.



## 4.4 Kalibracioni test

Sa kalibracionim testom se proverava dali će se kod kasnije setve položiti željena količina semena.

Kalibracioni test uvek treba da se sprovede

- prilikom promene vrste semena,
- kod iste vrste semena, ali različite veličine, oblika, težine ili bajcovanja zrna,
- kod promene dozirnih valjaka,
- kod nepodudaranja za vreme kalibracionog testa utvrđene i stvarne količine.



Za za pripremu mašine za sprovođenje kalibracionog testa vidi i Uputstvo za upotrebu sejalice.



- U glavnom meniju izabrati „Kalibrisati“!
- Kod podeljenih sudova: kalibrisanje obaviti odvojeno na sudu 1 (napred) i sudu 2 (pozadi).



Podeljeni rezervoar, isto seme, istovremeno podešavanje doziranja..

- Željena količina mora da se raspodeli na dozatore.
- kalibracija mora da se obavi za odgovarajući udeo željene količine na svakom dozatoru.



Kod unosa u meni Kalibracija postoji mogućnost unosa i u meniju Nalog (vidi Seite 20).

## Puštanje u rad

Tabela kalibracije:

- (1) Sud 1, 2 (kod podeljenih sudova → pozadi)
- (2) Izabrana sorta (A ili B)
- (3) Zadana količina



Kod promene zadatka količine veće od 25 % se faktor kalibracije postavlja automatski na 1,00.

→ Potrebno je obaviti novu kalibraciju.

- (4) Veličina valjka za doziranje ccm

Standardna vrednost: 20 ccm

- (5) Faktor kalibracije,

Standardna vrednost: 1.00

✓ prikazuje uspešno obavljenju kalibraciju

- (6) Mogući opseg brzine kod unete zadate količine

- (7) Predviđena brzina iz menija Nalog



Alternativno: aktivirati TwinTerminal.



- Pozivanje menija za podešavanje



- Start kalibracije

→ Najranije nakon 10 sekundi moguće je prekinuti postupak kalibracije (utvrđuju se podaci kalibracije).

Inače se kalibracija i dalje obavlja do postizanja predviđene površine.




Pripremite kalibraciju prema uputstvu za upotrebu mašine!

| 1 | 2 | 3      | 4   | 5        | 6                         | 7      |
|---|---|--------|-----|----------|---------------------------|--------|
|   |   |        |     |          | Min.<br>↓<br>Max.<br>km/h |        |
|   |   | kg/ha  | ccm |          |                           | 6 km/h |
| 1 | A | 310.00 | 600 | 1.00<br> | 3.0<br>↓<br>16.5          |        |
| 2 | B | 210.00 | 600 | 1.00<br> | 3.0<br>↓<br>20.0          |        |

Sl. 17



### Obaviti podešavanja:

1.  Izaberite površinu za kalibraciju (površina za koju se dozira odgovarajuće količina tokom postupak kalibracije).


2.  Uneti zadatu količinu.


3.  Uneti veličinu valjka za doziranje.

Moguće veličine u ccm: 7,5-20-40-120-210-350-600-660-700-880




Zadata količina može da se unese i u meniju Nalog (vidi Seite 20).


4.  Uneti faktor kalibracije (1.00 standardna vrednost pre kalibracije, nakon izmene zadate količine i nakon izmene sorte)





5.  Uneti predviđenu brzinu

Kod podeljenog suda:

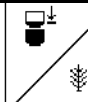
-  Izabrati redosled. Sudovi se prazne tokom upotreba prazne redom ili istovremeno.

Podešavanja samo za sud 2:

-  Izabrati sortu A ili B.

| Einstellungen Behälter 1 |              |  |
|--------------------------|--------------|---|
| Behälter:                | aktiviert    |   |
| Abdrehfläche:            | 1/40 ha      |  |
| Sollmenge:               | 310.00 kg/ha |   |
| Dosierwalze:             | 600 ccm      |  |
| Sorte:                   | A            |   |
| Abdrehfaktor:            | 1.00         |  |
| vorge.Geschwin.:         | 8 km/h       |   |

SI. 18

|              |              |   |
|--------------|--------------|---|
| Reihenfolge: | gleichzeitig |  |
| Sorte:       | A            |   |



Sve ovde obavljene izmene se preuzimaju u okviru naloga.

### Obaviti kalibraciju:

1. Napunite ćelije valjka za doziranje preko preddoziranja. Moguće je podesiti vreme rada (vidi Seite 46).
2. Pražnjenje prihvatnog suda.
3. Nazad na tabelu kalibracije.

|   |   |       |     |          |                  | Min.<br>↓<br>Max. |        |
|---|---|-------|-----|----------|------------------|-------------------|--------|
|   |   | kg/ha | ccm |          |                  | km/h              | 8 km/h |
| 1 | A | 200   | 660 | 1.80<br> | 3.0<br>↓<br>20.0 |                   |        |

Sl. 19

4. Start kalibracije.
- Elektromotor obavlja doziranje količine za kalibraciju koja ulazi u prihvatni sud.
5. Količina koja je ušla u sud(-ove) potrebno je izmeriti (uzeti u obzir i težinu suda) i težinu (kg) uneti na terminalu.

Vaga koja se koristi mora da je veoma tačna. Netačna merenja mogu da dovedu do odstupanja u količina semena koja se seje!

|   |  |       |     |  |  | Min.<br>↓<br>Max. |        |
|---|--|-------|-----|--|--|-------------------|--------|
|   |  | kg/ha | ccm |  |  | km/h              | 8 km/h |
| 1 | <p>Abdrehvorgang läuft, mit ESC abbrechen oder mit Eingabetaste bestätigen</p> <p>0.006 ha</p> <p>1.334 kg</p> <p> </p> <p>F2073</p> |       |     |  |  |                   |        |

Sl. 20

AMATRON 3 obračunava potreban faktor kalibracije na osnovu unetih podataka iz postupka kalibracije i podešava elektromotor na odgovarajući broj obrtaja.

Ponavljanje postupka kalibracije za proveru odgovarajućeg podešavanja.

|   |   |       |     |          |                  | Min.<br>↓<br>Max. |        |
|---|---|-------|-----|----------|------------------|-------------------|--------|
|   |   | kg/ha | ccm |          |                  | km/h              | 8 km/h |
| 1 | A | 200   | 660 | 1.80<br> | 3.0<br>↓<br>20.0 |                   |        |

Sl. 21

## 4.5 Pražnjenje ostatka



U glavno meniju izabrati "Pražnjenje ostatka"!

1. Mašina se zaustavlja.
2. Isključiti ventilator.
3. Kod podeljenih sudova: izabrati sud.



- prednji deo suda



- zadnji deo suda.

4. Osigurati traktor i mašinu od nenamernog pomeranja.
5. Otvoriti poklopac injektora.
6. Pričvrstiti prihvatnu kesu ili korito ispod otvora suda.



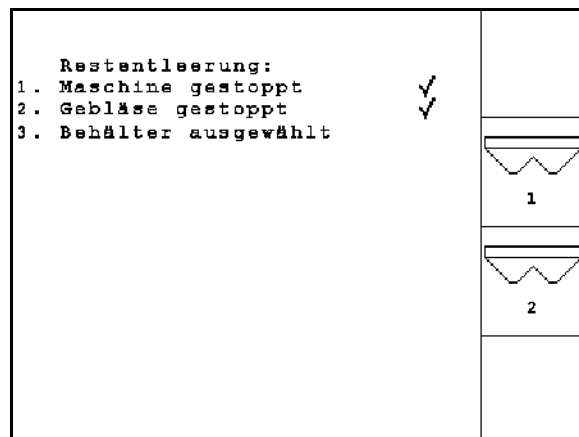
7. Potvrditi.



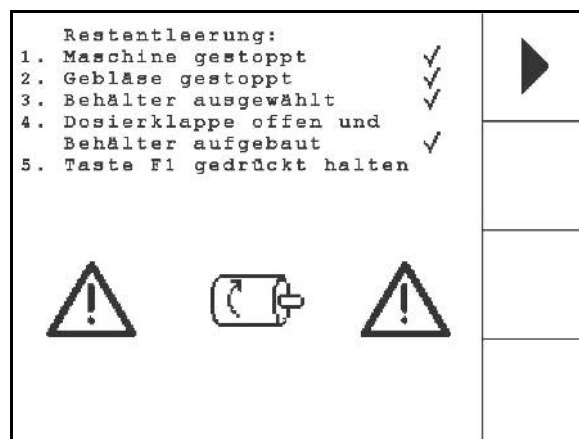
8. Otpočeti pražnjenje, držati taster pritisnutim dok se ne završi pražnjenje ili se ne napuni sud.

→ Tekuće pražnjenje se prikazuje na terminalu.

9. Nakon završenog pražnjenja zatvoriti poklopac injektora.



Sl. 22



Sl. 23

## 4.6 Meni Setup

U meniju Setup vrši se

- unos i prikazivanje dijagnostičkih podataka za servis prilikom održavanja ili smetnji,
- izbor unosa osnovnih podataka mašine ili uključivanje odn. isključivanje posebne opreme (samo za servis).







Podešavanja u meniju Setup treba da se rade u servisu i samo od strane kvalifikovanog stručnog personala!



Izaberite u glavnom meniju "Setup"!





Strana 1  menija Setup (Sl. 24):





-  Dijagnoza računara unosa (samo za servis).
-  Dijagnoza računara prikazivanja (samo za servis).
-  Unos simulirane brzine za dalji rad sa defektnim senzorom puta (videti Strana 67).
-  Unos osnovnih podataka.

|                                  |          |              |
|----------------------------------|----------|--------------|
| Gesamtdaten seit Inbetriebnahme: |          | → 0010       |
| Gesamtfläche:                    | 0 ha     | ← 0010       |
| Gesamtdrillzeit:                 | 0 h      |              |
| Gesamtmenge:                     | 0 kg     |              |
| simulierte km/h:                 | 0.0 km/h | km/h<br>sim. |
| NEX-Version:                     |          | Setup        |
| NEX-Version: 5.02.02c            |          |              |
| NEX-Version: 5.02.01e            |          |              |
| Sprachen: DE/GB/FR               |          |              |
| IOP-Version: R.3.5               |          | 1 / 2        |

Sl. 24






## Strana 1 1 / 6 Osnovni podaci (Sl. 25):






-  Izbor tipa mašine.
-  Unos radne širine (m).
-  Konfigurirajte sistem stalnih tragova, Strana 35.
-  Konfiguracija podešavanja količine semena, Strana 35.

|                                 |        |   |
|---------------------------------|--------|---|
| Maschinentyp:                   | Cirrus |  |
| Arbeitsbreite:                  | 6.0 m  |  |
| Fahrgassensystem konfigurieren  |        |  |
| Saatmengenverstellung konfigur. |        |  |

Sl. 25

## Strana 2 2 / 6 Osnovni podaci (Sl. 26):

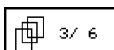
-  Izbor sistema za obeležavanje:
  - nema.
  - hidravlični.
  - električni.
-  Broj senzora obeležavanja tragova.
  - nema Cayena Godina proizvodnje od 2012 / Citan 6000 / Cirrus Aktiv.
-  Senzor pritiska rala: da / ne
-  Senzor napunjenosti u sanduku za seme da / ne.
-  Alarm će se javiti kod odstupanja broja obrtaja ventilatora od zadate vrednosti (u %)

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Voraufaufmarki.: keine      |    |
| Spuranreisser-sensor: einer |  |
| Schardrucksensor: ja        |  |
| Füllstandssensor: ja        |  |
| Gebälsealarmgrenze: 10%     |  |





Sl. 26







Strana 3



Osnovni podaci (Sl. 27):

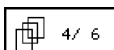
-  Nadgledanje dozirnih valjaka.
  - o jedan dozirni valjak.
  - o dva dozirna valjka.
  - o bez nadgledanja → auswählen.
-  Unos vremena alarma dozirnih valjaka.
-  Unos vremena alarma sistema stalnih tragova.
-  Funkcija ne važi za Cirrus / Cayena / Citan / AD-P

|  |      |   |
|--|------|---|
| Säwellensensor:  | 2    |  |
| Alarmzeit Säwelle:                                     | 10 s |  |
| Alarmzeit Fahrgasse:                                   | 10 s |  |
| Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse: | 10 s |  |




Sl. 27






Strana 4



Osnovni podaci (Sl. 28):

-  Podešavanje alata I u zavisnosti od mašine:
  - o Cirrus Activ: roto drljača, podizanje
  - o Cirrus: polje diska
  - o Cayena, Citan: ne
-  Podešavanje alata II u zavisnosti od mašine:
  - o Cirrus Activ: dubina roto drljače
  - o druge mašine: ne
-  Podešavanje alata III u zavisnosti od mašine:
  - o Cirrus, Citan, AD-P: pritisak rala (opcija), pritisak drljača (opcija)
  - o Cayena: ne

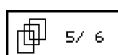
|               |              |   |
|---------------|--------------|---|
| Werkzeug I:   | Scheibenfeld |  |
| Werkzeug II:  | nein         |  |
| Werkzeug III: | Schardruck   |  |

Sl. 28











Strana 5



Osnovni podaci (Sl. 29):

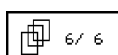
-  Okretanje na svim točkovima  
→ ne
-  Rezervoar
  - o podeljen
  - o nepodeljen
-  Senzor radnog položaja  
→ analogno
-  Tačke uključivanja konfigurisanja senzora radnog položaja, vidi stranu 37.

|  |         |   |
|--|---------|---|
| Wenden auf Walze:                                  | nein    |  |
| Behälter:  | geteilt |  |
| Arbeitsstellungs-sensor:                           | analog  | AS-Sensor   |
| Schaltpunkte Arbeitsstellungs-sensor konfigurieren |         | AS-Sensor konfigur.   |



Sl. 29







Strana 6





Osnovni podaci (Sl. 30):

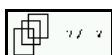
-  Sklapanje (da / ne)
-  Vrsta obeleživača tragova
  - o manuelna zamena  
Upravljanje pomoću preklopnog ventila i senzora - sa prikazom u radnom meniju koji će se obeleživač tragova sledeći koristiti.
  - o automatska zamena  
Upravljanje se obavlja putem upravljačkog bloka, moguće je obaviti predizbor obeleživača tragova.
  - o nijedan  
Nije postavljen nijedan obeleživač tragova ili obeleživač tragova bez senzora.

|   |        |   |
|---|--------|---|
| Klappung:   | ja     |  |
| Art des Spuran-reissers:                              | keiner |  |
| Übergangszeit Dosierer:                               | 1.0 s  |  |
| Verzögerung zwischen "Tank 2 leer" und Anlauf Tank 1: | 5 s    |  |




Sl. 30


Za podeljene rezervoare koji se prazne jedan za drugim:




-  Prelazno vreme dozatora, vreme za koje rade oba dozatora.
-  Kašnjenje između praznog stanja u kojem je sud 2 ispražnjen i početka pražnjenja suda 1.




### Samo Cirrus Aktiv:

- 
 Uneti broj senzora obrtaja roto drljače.
  - o ne – ne postoji ni jedan senzor
  - o 2 → KG3000/4000 (2 senzora)
  - o 3/20 → KG6000 (3 senzora /20 impulsa po obrtaju)
  - o 3/1 → KG6001 (3 senzora / 1 impuls po obrtaju)
- 
 Isključivanje dostave semena samo na pola strane
  - o da
  - o ne
- 
 Nadgledanje sudova pod pritiskom
 

Samo kada je isključeno dostava semena na pola strane da / ne
- 
 Senzor poklopca za kalibraciju da/ne



|                           |   |  |
|---------------------------|---|--|
| KG-Drehzahlsensor:        | 3 / 1   | KG<br>1/min<br>?   |
| Halbseitenschaltung:      | ja  | <br>0 / 1 |
| Druckbehälterüberwachung: | ja  |           |
|                           |  7 / 7 |  |



**Sl. 31**

-  Podatke o mašini vratite na fabrički podešene. Svi uneseni i prikazani podaci, npr. zadaci, podaci o mašini, kalibracijske vrednosti i podaci podešavanja (Setup) će biti izbrisani.

**Sl. 32**


#### 4.6.1 Konfigurirajte sistem stalnih tragova

-  Jedan ili dupli stalni trag
  - o stvara jedan motor stalnih tragova,
  - o stvaraju dva motora stalnih tragova.
-  Vreme od podizanja do ponovog uklapanja stalnog traga.

|  |   |
|--|---|
| Fahrgassensystem: 1 FG-Betätigt.               |  |
|  |   |
| Zeit bis zum Weiterschalten der Fahrgasse: 10s |  |
|  |   |

SI. 33

#### 4.6.2 Konfiguracija podešavanja količine semena

-  Izbor podešavanja količine semena:
  - o električno puno doziranje
  - o bez električnog podešavanja





|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Saatmengenverst.: Volldosierung |  |
|---------------------------------|---|







Fig. 34

##### Puno doziranje

-  Unesite broj dozirnih valjaka.
-  Unesite vrstu motora.
  - o Lamelni motor.
  - o Cirrus Aktiv: Uzdužni motor

Sledeći uneti podaci se primenjuju za dovoljnu količinu izbacivanja semena prilikom upotrebe mašine odmah nakon okretanja.

-  Unos realnih vremenskih vrednosti od početka upotrebe mašine do postizanja zadate brzine.

|  |   |
|--|---|
| Saatmengenverst.: Volldosierung                        |  |
| Anzahl der Dosierungen: 1                              |  |
| Motorart: Scheibenmotor                                |  |
| Startpunkt des Dosierers: [% vorg. Geschw.] 50 %       |  |
| Zeit bis zum Erreichen der vorg. Geschwindigkeit: 10 s |  |
| Laufzeit für Vordosierung: 3 s                         |  |

SI. 35



- Obračunska brzina u % kod upotrebe mašine.





Ova brzina mora biti veća od realne brzine.





Sledeći unos se koristi za izbacivanje dovoljne količine semena prilikom pokretanja iz mesta.



- Uneti vreme rada i preddoziranje.





### 4.6.3 Konfigurisanje tački uključivanja senzora radnog položaja

-  Tačka isključivanja doziranja, kod podizanja sa uključenim doziranjem
-  Tačka uključivanja doziranja, kod spuštanja sa isključenim doziranjem
-  Tačka uključivanja na uvratini polja, ograničava podizanje na uvratini polja
-  Tačka uključivanja sklapanja

|                                 |        |   |
|---------------------------------|--------|---|
| Schaltpunkt Dosierung aus:      | 1.78 U |  |
| Schaltpunkt Dosierung ein:      | 2.50 U |  |
| Schaltpunkt Uorgewendestellung: | 4.50 U |  |
| Schaltpunkt Klappstellung:      | 4.50 U |  |

SI. 36

#### Standardna vrednost

| <div> <div>Tačka uključivanja</div> <div>Mašina</div> </div> | <br>Doziranje isklj. | <br>Doziranje uklj. | <br>Položaj na obodu polja | <br>Položaj sklapanja: |
|--|---|--|---|---|
| Citan 6000   | 1,78 V  | 2,50 V   | 2,58 V  | 4,00 V  |
| Cayena do 2011.  | 1,20 V  | 1,22 V   | 3,10 V  | 3,20 V  |
| Cayena od 2012.  | 1,00 V  | 2,50 V   | 4,49 V  | 4,50 V  |
| Cirrus Aktiv   | 1,78 V  | 1,80 V   | 3,10 V  | 3,20 V  |
| Cirrus 03  | 1,30 V  | 2,50 V   | 3,20 V  | 3,40 V  |
| AD-P   | 2,95V   | 3,30V  | 3,50V   | 4,00V   |

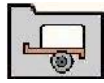


Odstupajući od standardnih vrednosti moguće je napone preklopnih tačaka mašine podesiti u opsegu od +/- 0,2 V.

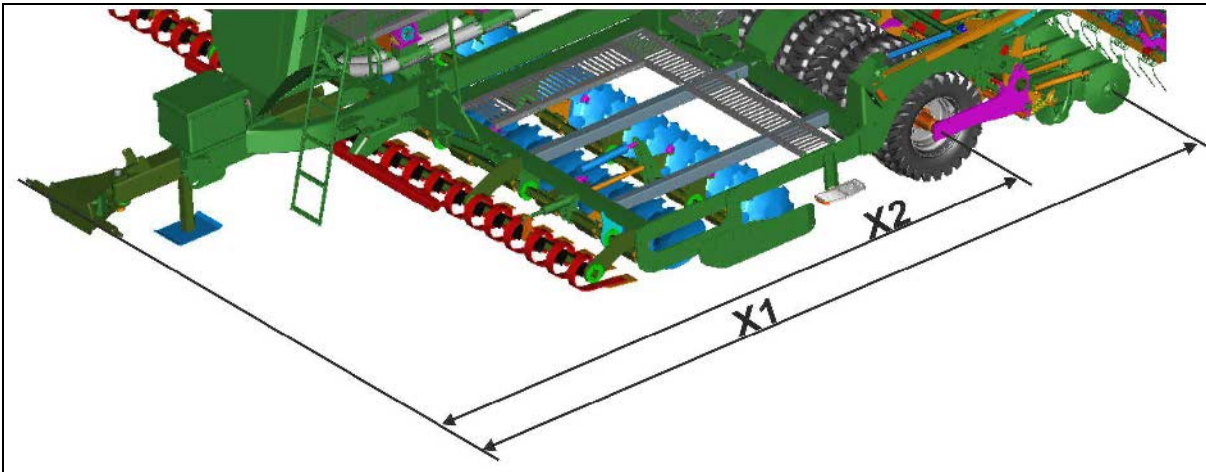


Mašina je podignuta → visoka vrednost napona  
Mašina je spuštena → niska vrednost napona

## 4.7 Geometrijski podaci za meni uređaja



Za primenu GPS switch-a potrebno je da se u AMATRON 3 meniju uređaja unesu/odrede maksimalnom preciznošću geometrijski podaci X1 (i X2).



| Mašina |                   | X1 [cm]                        |      | X2 [cm]                     |      |
|--------|-------------------|--------------------------------|------|-----------------------------|------|
|        |                   | min                            | maks | min                         | maks |
| AD-P   | 303 Special WS    | 224                            | 236  |                             |      |
|        | 303 Special RoteC | 210                            | 221  |                             |      |
|        | 353 Special       | 224                            | 236  |                             |      |
|        | 403 Special       | 210                            | 221  |                             |      |
|        | 303 Super RoteC   | 205                            | 209  |                             |      |
|        | 303 Super RoteC+  | 217                            | 221  |                             |      |
|        | 403 Super RoteC   | 205                            | 209  |                             |      |
|        | 403 Super RoteC+  | 217                            | 221  |                             |      |
| Citan  | 6000              | 649-<br>666-<br>682 (Standard) |      | 474<br>491<br>507(Standard) |      |
|        |                   |                                |      |                             |      |
|        | 8000              | 771                            |      | 599                         |      |
|        | 9000              | 771                            |      | 599                         |      |
|        | 12000             | 921                            |      | 749                         |      |

| Mašina |              | X1 [cm] |       | X2 [cm] |       |
|--------|--------------|---------|-------|---------|-------|
|        |              | min.    | maks. | min.    | maks. |
| Cirrus | 6000 Activ   | 685     |       | 527     |       |
|        | 6001 Activ   | 685     |       | 527     |       |
|        | 6002 Activ   | 685     |       | 527     |       |
|        | 3001         | 718     |       | 505     |       |
|        | 4001         | 718     |       | 567     |       |
|        | 6001         | 718     |       | 567     |       |
|        | 3002         | 718     |       | 505     |       |
|        | 4002         | 718     |       | 567     |       |
|        | 6002         | 718     |       | 567     |       |
|        |              |         |       |         |       |
| Cirrus | 3003         | 588     | 703   | 457     | 572   |
|        | 3003 compact | 612     | 727   | 481     | 596   |
|        | 3503         | 612     | 727   | 481     | 596   |
|        | 4003         | 612     | 727   | 481     | 596   |
|        | 6003 -2 min. | 612     | 727   | 481     | 596   |
|        |              |         |       |         |       |
| Cayena | 6001         | 583     | 423   | 583     | 503   |
|        | 6001-C       | 583     | 423   | 583     | 503   |

## 4.8 GPS switch podešavanja



Za primenu GPS switch-a je potrebno da se u AMATRON 3 GPS podešavanjima unesu vremena pregleda.

- Vreme pred uklj. [ms]
- Vreme nakon isklj. [ms]

### Preporučena vremena pregleda tehnike sejanja

|                               | Vreme pregleda za<br>[ms] | Žitarice kg / ha |      | Repica kg / ha |      | Đubrivo kg / ha |      |
|-------------------------------|---------------------------|------------------|------|----------------|------|-----------------|------|
|                               |                           | 100              | 200  | 2              | 8    | 40              | 120  |
| <b>AD-P</b><br>3 m            | Uključivanje              | 2500             | 2400 | 2800           | 2600 | –               | –    |
|                               | Isključivanje             | 2600             | 2800 | 2400           | 3000 | –               | –    |
| <b>CAYENA 6001</b>            | Uključivanje              | 2900             | 2700 | 3000           | 2400 | –               | –    |
|                               | Isključivanje             | 3100             | 3500 | 2800           | 3200 | –               | –    |
| <b>CAYENA 6001-C</b>          | Uključivanje              | 2300             | 2100 | 1900           | 2300 | 2600            | 2600 |
|                               | Isključivanje             | 2600             | 2700 | 1400           | 2600 | 2700            | 3000 |
| <b>Cirrus 3001</b><br>Special | Uključivanje              | 3000             | 2700 | 2900           | 2500 | –               | –    |
|                               | Isključivanje             | 3400             | 3200 | 2900           | 3000 | –               | –    |
| <b>Cirrus 3001</b><br>Compact | Uključivanje              | 3000             | 2600 | 2400           | 2600 | –               | –    |
|                               | Isključivanje             | 2900             | 2900 | 1800           | 2600 | –               | –    |
| <b>Cirrus 3003-C</b>          | Uključivanje              | 2400             | 2200 | 2200           | 2400 | 2500            | 2300 |
|                               | Isključivanje             | 2600             | 2800 | 1900           | 2200 | 3000            | 3300 |
| <b>Cirrus 4002</b>            | Uključivanje              | 2600             | 2500 | 2800           | 2600 | –               | –    |
|                               | Isključivanje             | 2900             | 3100 | 2800           | 2900 | –               | –    |
| <b>Cirrus 6002</b>            | Uključivanje              | 2800             | 2600 | 2900           | 2700 | –               | –    |
|                               | Isključivanje             | 3400             | 3600 | 3400           | 3800 | –               | –    |
| <b>Cirrus 6003-2</b>          | Uključivanje              | 3800             | 3500 | 3800           | 3400 | –               | –    |
|                               | Isključivanje             | 3800             | 3700 | 3600           | 3700 | –               | –    |
| <b>Cirrus 6003-2C</b>         | Uključivanje              | 2500             | 2300 | 3000           | 2700 | 2700            | 2700 |
|                               | Isključivanje             | 2800             | 2900 | 3100           | 3600 | 3400            | 3500 |
| <b>Citan 6000</b>             | Uključivanje              | 2600             | 2300 | 2700           | 2400 | –               | –    |
|                               | Isključivanje             | 2800             | 3100 | 2500           | 2800 | –               | –    |
| <b>Citan 12000</b>            | Uključivanje              | 3200             | 3100 | 2000           | 2000 | –               | –    |
|                               | Isključivanje             | 3600             | 3700 | 1600           | 1600 | –               | –    |



Navedene vrednosti predstavljaju preporučene vrednosti, a u svakom slučaju je potrebno obaviti proveru.

## 5 Upotreba na polju



### OPREZ

Prilikom vožnje na polje i po javnim ulicama treba **AMATRON 3** uvek da bude isključen!

Opasnost od saobraćajne nesreće zbog pogrešne upotrebe!

Pre početka setve treba **AMATRON 3** da ima sledeće podatke:

- podaci o zadatku (videti Strana 20)
- podaci o mašini (videti Strana 11)
- podaci o kalibracionom testu (videti Strana 25).

### 5.1 Prilagođavanje zadate vrednosti

Sa pritiskom na taster možete za vreme rada da menjate količinu semena.



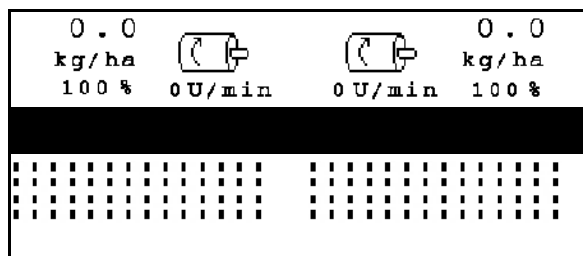
Svakim pritiskom na taster se količina semena poveća za određenu količinu (Strana 11) (npr.: +10 %).



Vratite količinu semena na 100 %.



Svakim pritiskom na taster se količina semena smanji za određenu količinu (Strana 11) (npr.: -10 %).



Sl. 37



Promenjena zadata vrednost se u radnom meniju prikazuje u kg/ha i procentima (Sl. 37)!



Opcije, koje

- su u meniju Setup isključene,
- ne pripadaju opremi mašine (opcije)

se ne prikazuju u radnom meniju (funkcijska polja nisu programisana).



## 5.2 Prikazi radnog menija

**Brzina vožnje -** 0.0 km/h

**Broj obrtaja ventilatora -** 0 U/min

**obrađena površina -** Fläche: 0.00 ha

**Rezervoar 1 ✓standardni)**

**Alarm nivoa punjenja 1**

**Dozator 1**

**Zadata količina u kg / ha**

**Procenat**

**Levi obeleživač tragova je aktivan**

**Način rada::**

- Mašina ne dobiva impulsa od senzora puta.
- Mašina ne dobiva impulsa od senzora puta.

**Izbor hidrauličnih funkcija -**

**Aktuelni zadatak -** Zadatak 6

**STOP**

**Alarm nivoa punjenja 2**

**Dozator 2**

**Zadata količina u kg / ha**

**Procenat**

**Desni obeleživač tragova je aktivan**

**Dozirni valjci ne rade.**

**Dozirni valjci rade, mašina je u radnom položaju**

**Isključivanje mašine sa pola strane (opcija)**

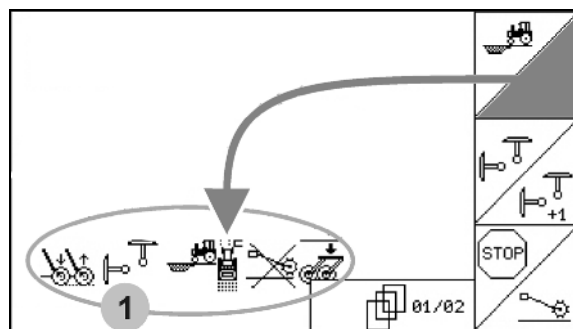
**Dozirni valjci ne rade, mašina je podignuta..**

**Mašina je podignuta..**

**- Otvorena stranica u radnom meniju.**

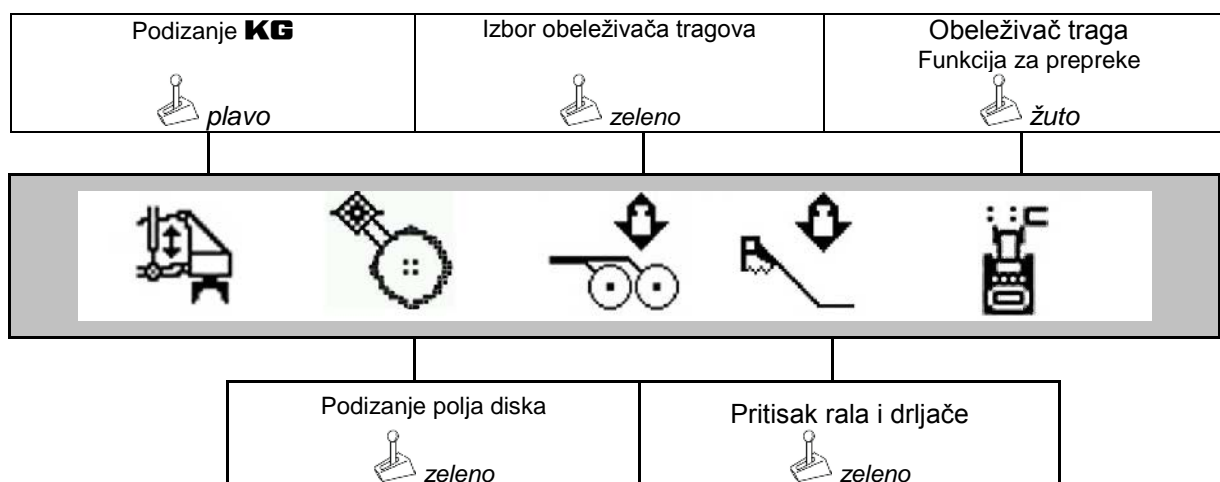
### 5.3 Izbor hidravličnih funkcija

1. Sa funkcijskim tasterom izaberite hidravličnu funkciju.
  2. Pokrenuti upravljač.
- Izabrana hidravlična funkcija se izvodi.
- Izbor hidravličnih funkcija (Sl. 38/1) se prikazuje u radnom meniju.



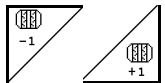
Sl. 38

#### Izbor hidravličnih funkcija (u zavisnosti od mašine i opreme)



## 5.4 Funkcije u radnom meniju

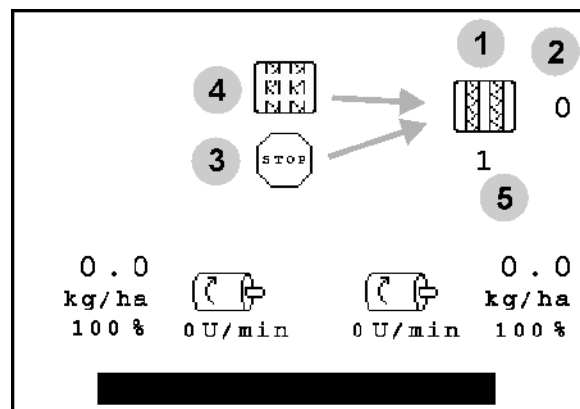
### 5.4.1 Sistem stalnih tragova

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Vratiti brojač stalnih tragova</b><br><b>Povećati brojač stalnih tragova</b> |
|---|---|

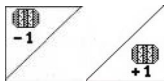
Brojač stalnih tragova se uključuje prilikom podizanja mašine.

Sl. 39/...



- (1) Prikaz uključenog sistema stalnih tragova
- (2) Prikaz trenutnog broja stalnih tragova
- (3) Prikaz onemogućenog daljeg pomeranja brojača stalnih tragova
- (4) Prikaz uključenog intervala sistema stalnih tragova
- (5) Ritam stalnih

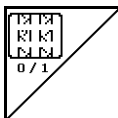


Sl. 39

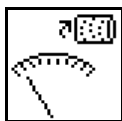
-  Broj prolaza može da se uvek korigira, ako usled podizanja mašine dođe do neželjenog daljeg prebacivanja.

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Onemogućavanje daljeg pomeranja brojača stalnih tragova</b> |
|---|--|

1.  Zaustavljanje brojača stalnih tragova.  
→ Kod dizanja mašine se brojač stalnih tragova neće ponovo uklopiti.
2.  Otklanjanje blokade brojača stalnih tragova.  
→ Brojač stalnih tragova se ponovo uključuje prilikom podizanja mašine.



|   |  |
|---|--|
|  | <b>Uključivanje odn. isključivanje intervala sistema stalnih tragova</b> |
|---|--|

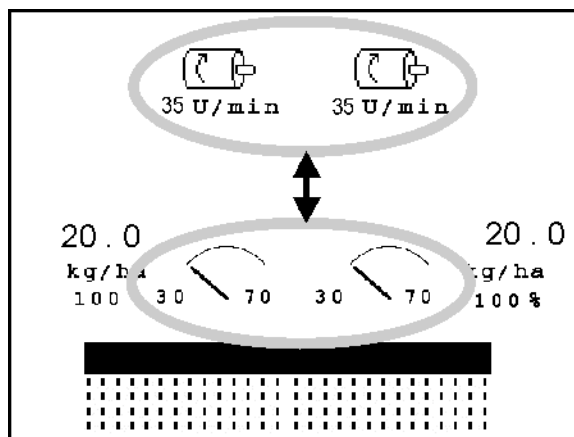
## 5.4.2 Alternativni pritisak suda



Samo za rezervoara za seme sa nadpritiskom:

Prikaz nadpritiska u rezervoaru semena

1.  Prikaz nadpritiska u rezervoaru za seme.
2.  Nazad na prikaz broja obrtaja motora dozatora.

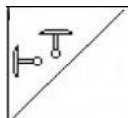


Sl. 40

### 5.4.3 Obeleživač traga













Kod dizanja / spuštanja mašina se automatski uključuje odabrani obeleživač tragova.



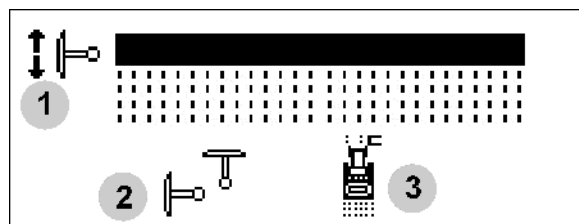
manuelni izbor obeleživača tragova

Izbor obeleživača tragova:

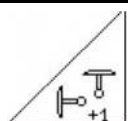
-  uvek obeleživač tragova levo 
-  uvek obeleživač tragova desno 
-  uvek oba obeleživača tragova 
-  bez obeleživača tragova 
-  naizmenični rad levo / desno 

(aktivan obeleživač tragova se automatski menja kod okretanja)

- (1) Prikaz aktivnog obeleživača tragova
- (2) Prikaz izbora obeleživača tragova
- (3) Prikaz predizbora obeleživača tragova – podešavanje za prepreku



Sl. 41





Izmenjivanje obeleživača tragova u naizmeničnom načinu rada

Izmenjivanje obeleživača tragova omogućava zamenjivanje aktivnog obeleživača tragova sa leve na desnu stranu i obrnuto.

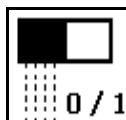
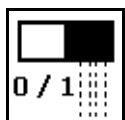


### Obeleživač tragova – podešavanje za prepreku

Za prelaženje prepreka na polju.


1.  Izbor podešavanja za prepreku (Sl. 41/3).
2. Pokrenuti upravljač *žuto*.
- Podići obeleživače traga.
3. Preći prepreku.
4. Pokrenuti upravljač *žuto*.
- Spuštanje obeleživača traga.
5.  Opozvati izbor.

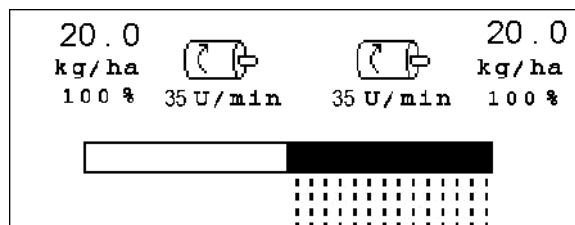
#### 5.4.4 Delimične širine



Uključivanje/isključivanje delimičnih širina samo sa leve strane  
Uključivanje/isključivanje delimičnih širina samo sa leve strane

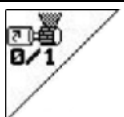
Sl. 42 → Prikaz delimična širina levo je isključena.

 Kod smetnji se prikazuje napomena o postojanju smetnje i na prikazu se prikazuje isključena desna delimična širina.



Sl. 42


#### 5.4.5 Električno doziranje

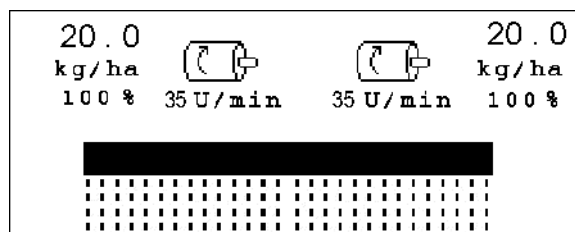


Početak / kraj pred-doziranja

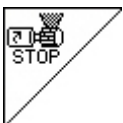
- Za početak setve: Pre kretanja sa mesta uključite pred-doziranje da bi mašina na prvih nekoliko metara položila dovoljno semena.
- Za punjenje točkova za sejanje pre okretanja.



1.  Uključiti pred-doziranje.
- Pred-doziranje snabdeva rala semenom za navedeno vreme rada (Sl. 43).



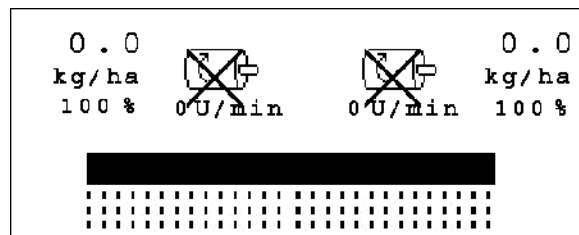
Sl. 43

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Električno puno doziranje: dozirni valjci neka ostanu isključeni</b> |
|---|---|

Da bi onemogućili neželjeno uključivanje dozirnih valjaka, ga isključite.

To može biti korisno jer već manji okreti na zvezdastom točku aktivišu dozirne valjke.


Prikaz isključenih dozirnih valjaka (Sl. 44)

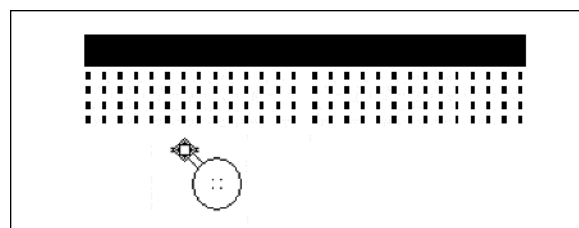


Sl. 44

#### 5.4.6 Radna dubina diskova (CIRRUS)

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
|  | <b>Podešavanje radne dubine diska</b> |
|---|---------------------------------------|


1.  Izbor diska (Sl. 45).
  2. Pokrenuti upravljač *zeleno*.
- Povećanje / smanjenje radne dubine.
- Za kontrolu služi skala na disku

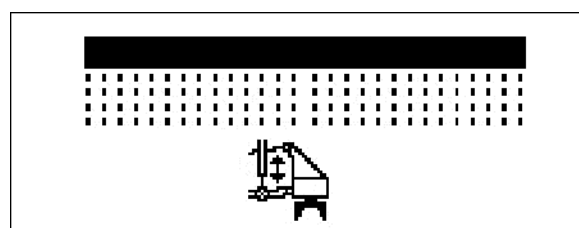


Sl. 45

#### 5.4.7 KG

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Podešavanje radne dubine roto drljače (CIRRUS Aktiv)</b> |
|---|---|

1.  Izbor **KG** (Sl. 46).
  2. Pokrenuti upravljač *plavo*.
- Povećavanje / smanjivanje radne dubine.



Sl. 46

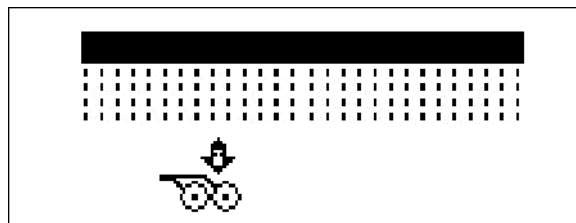
#### 5.4.8 Pritisak rala



Podešavanje većeg / manjeg pritiska rala (Cirrus, Citan)



1. Izbor pritiska rala (Sl. 48).
  2. Pokrenuti upravljač *zeleno*.
- podesiti veći pritisak.
- podesiti manji pritisak.



Sl. 47

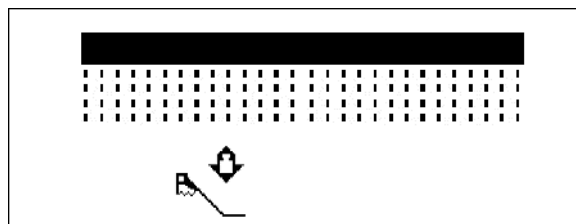
#### 5.4.9 Pritisak rala i drljače



Podešavanje većeg / manjeg pritiska rala i drljače (Cirrus, Citan)



1. Izbor pritiska rala/drljače (Sl. 48).
  2. Pokrenuti upravljač *zeleno*.
- podesiti veći pritisak.
- podesiti manji pritisak.




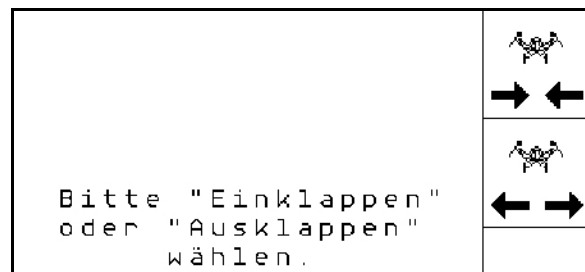
Sl. 48



## 5.4.10 Sklapanje mašine

|   |                                |
|---|--------------------------------|
|  | Sklapanje / rasklapanje mašine |
|---|--------------------------------|

- 
Izmena u podmeniju Zaklopiti (Sl. 49).



Sl. 49




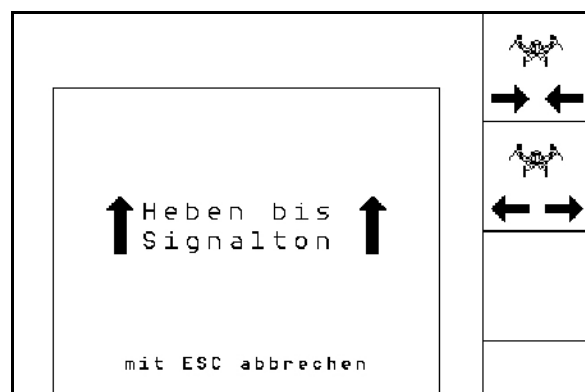
### UPOZORENJE

Da bi mašinu podesili iz transportnog u radni položaj i obrnuto obavezno uvažavajte uputstvo za upotrebu mašine!


### 5.4.10.1 Sklapanje Citan 6000

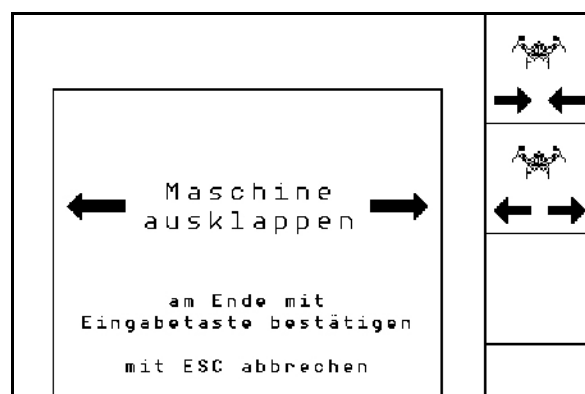
#### Rasklapanje

- 
Izbor rasklapanja.  
rasklopiti
- Pokrenuti upravljač *žuto*.  
→ Podignite konzole iz transportnih kuka.




Sl. 50

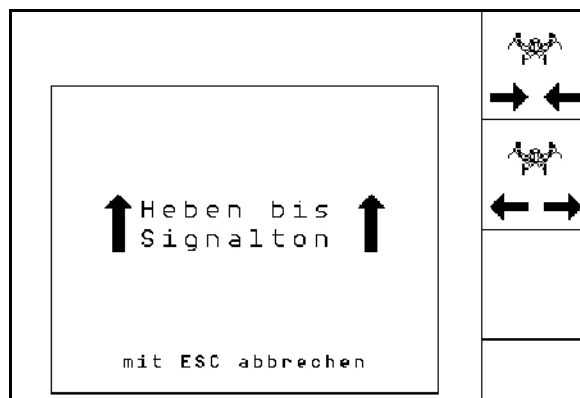
- Pokrenuti upravljač *zeleno*.  
→ Rasklapanje konzola.
- 
Potvrditi postupak sklapanja.
- Pokrenuti upravljač *žuto*.  
→ Spuštanje konzole mašine.




Sl. 51

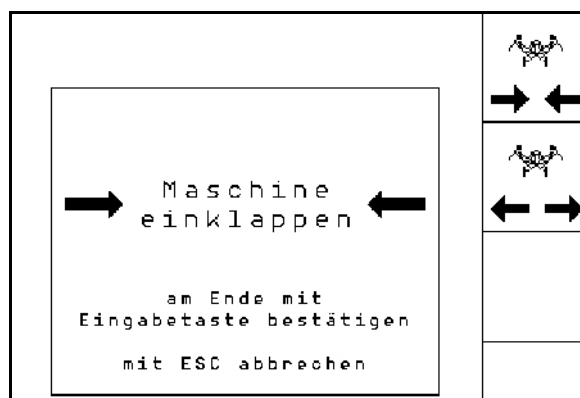
## Sklapanje

1.  Izbor sklapanja.
  2. Pritisnuti upravljački uređaj traktora *žuto* dok se ne čuje signal.
- Podizanje konzole mašine.



Sl. 52


3. Pokrenuti upravljač *zeleno*.
- Sklopiti mašinu.
4.  Potvrditi postupak sklapanja.
  5. Pokrenuti upravljač *žuto*.
- Konzole položite u transportne kuke.

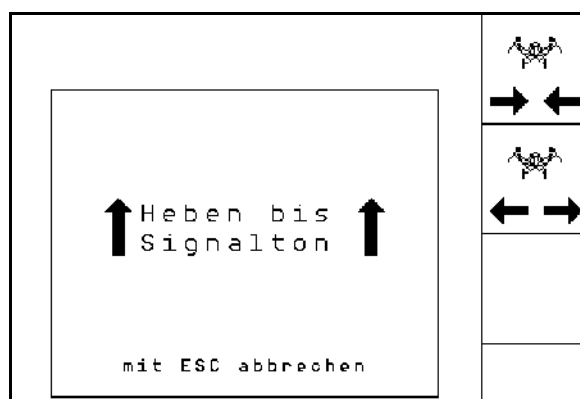


Sl. 53


### 5.4.10.2 Sklapanje ayena 6001/Cirrus

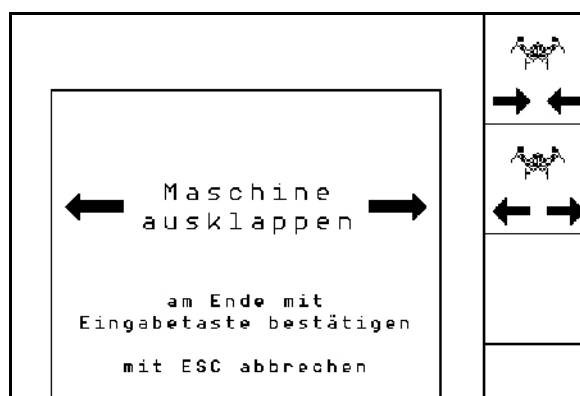
## Rasklapanje

1.  Izbor rasklapanja.
  2. Pritisnuti upravljački uređaj traktora *žuto* dok se ne čuje signal.
- Mašinu spustiti.




Sl. 54

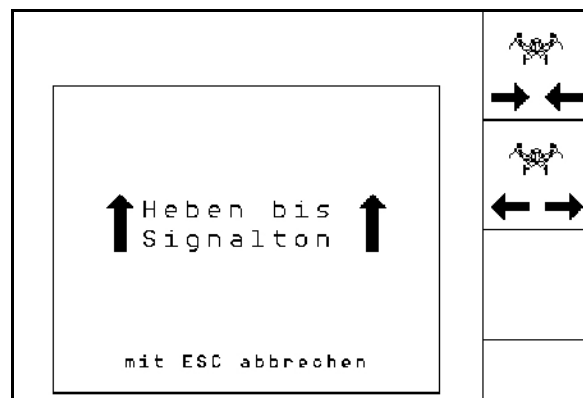
3. Pokrenuti upravljač *zeleno*
- Rasklapanje konzola.
4. Osim toga pritisnuti i uređaj za upravljanje na traktoru *plavo*.
- Roto drljače se rasklapa.
5.  Potvrditi postupak sklapanja



Sl. 55

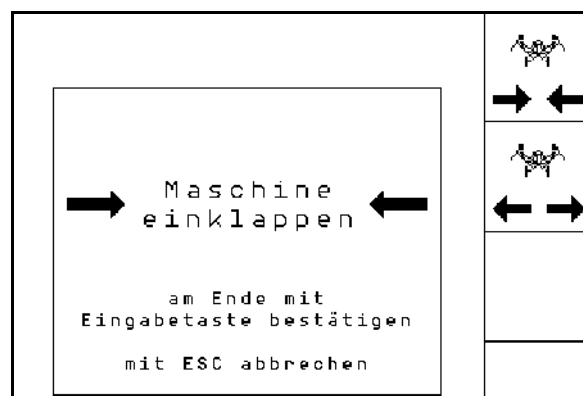
## Sklapanje

1.  Izbor sklapanja.
  2. Pritisnuti upravljački uređaj traktora *žuto* dok se ne čuje signal.
- Mašinu spustiti.



SI. 56

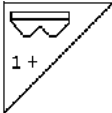
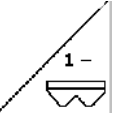
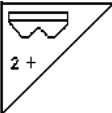

3. Pokrenuti upravljač *zeleno*.
- Mašina se sklapa.
4. Cirrus Aktiv: Osim toga pritisnuti i uređaj za upravljanje na traktoru *plavo*.
- Roto drljača se sklapa.



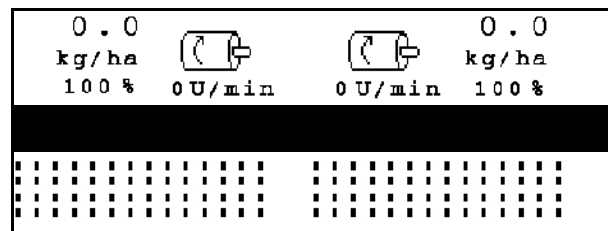
SI. 57

5.  Potvrditi postupak sklapanja.

### 5.4.11 Količina po koracima kod podeljenih sudova

|   |   |  |
|---|---|--|
|  |  | <b>Zadata količina suda 1 - povećavanje/smanjivanje količine po koraku</b> |
|  |  | <b>Zadata količina suda 2 - povećavanje/smanjivanje količine po koraku</b> |

Pritiskom na taster se smanjuje, odnosno povećava količina u koracima (npr.. +10%).






SI. 58

### 5.4.12 Radno osvetljenje

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Uključivanje/isključivanje radnog osvetljenja</b> |
|---|--|

## 5.5 Upotreba

1.  Uključite **AMATRON 3**.
  2. Izaberite željeni zadatak u glavnom meniju i proverite podešavanja.
  3.  Početi zadatak.
  4.  Izaberite radni meni.
  5. Dovedi mašinu u radni položaj.
  6. Spustiti željeni obeleživač tragova.
  7. Prikazani brojač stalnih tragova proverite pre prve vožnje na polju i po potrebi korigovati.
  8. Početi sa setvom.
  9. Posle otprilike 30 m ustaviti i proveriti
- Za vreme setve pokazuje **AMATRON 3** radni meni. Tamo možete da uključujete/isključujete sve za setvu relevantne funkcije.
- Uneseni podaci će se sačuvati u otvoreni zadatak.

## 5.6 Upotreba sa podeljenim sudovima



Sudovi se mogu tokom setve po izboru prazniti jedan iza drugog ili istovremeno. Izaberite podešavanje u meniju Nalog.



Podešavanje doziranja suda:

- Istovremeno: za istovremeno rasipanje dveju različitih materija u sud 1 i sud 2.  
U upotrebi su oba dozatora.
- Jedno za drugim: za rasipanje identičnog semena iz suda 1 i 2.  
U upotrebi je samo jedan dozator. Nakon što se isprazni sud 2 započinje doziranje iz suda 1.  
Za ispravno prebacivanje sa suda 2 na sud 1 važna su sledeća podešavanja:
  - Ispravno podešen senzor napunjenosti. On ima funkciju inicijalizacije prebacivanja.
  - Unos prelaznog vremena dozatora (Setup)
  - Unos kašnjenja između suda 2 i početka rasipanja iz suda 1 (Setup).



Specijalni slučaj:

- Podeljeni rezervoar, isto seme, istovremeno podešavanje doziranja..  
U upotrebi su oba dozatora.
- Zadana količina mora da se raspodeli na dozatore.



Rezervoari se prazne jedan za drugim:

Ako je rezervoar prazan prikazuje se napomena:

**Rezervoar se menja.**

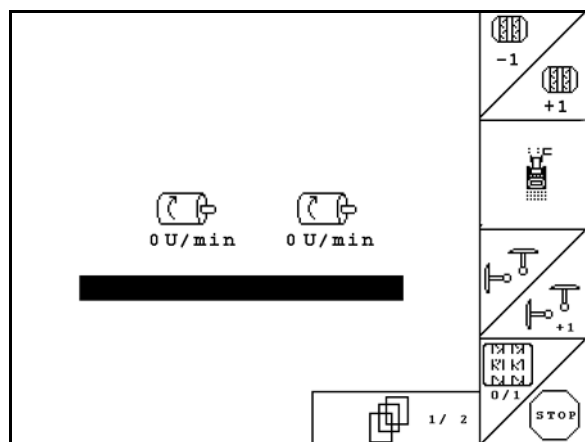
→ Pokreće se doziranje na drugom rezervoaru.

## 5.7 Programisanje tastera radnog menija **Citan 6000**

### Opis funkcijskih polja:



Strana 1:



Videti odeljak

|       |  |
|-------|--|
| 5.4.1 | Sistem stalnih tragova                       |
| 5.4.3 | Obeleživač tragova – podešavanje za prepreku |
| 5.4.3 | Obeleživač traga                             |
| 5.4.1 | Sistem stalnih tragova                       |



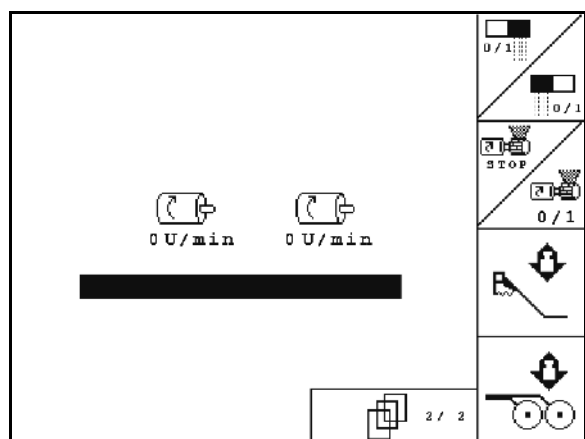
Pritisnut taster Shift:



|        |                   |
|--------|-------------------|
| 5.4.10 | Sklapanje mašine  |
| 5.4.12 | Radno osvetljenje |



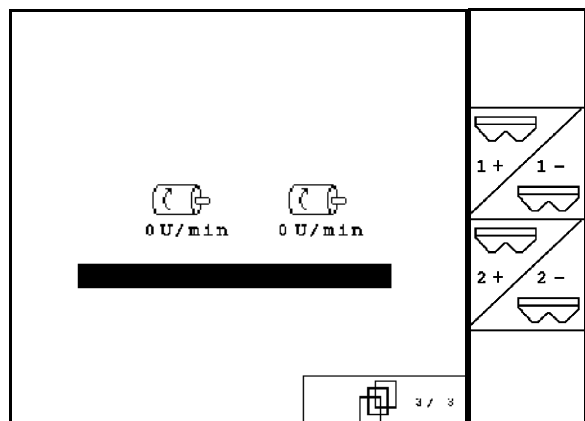
Strana 2:



|       |  |
|-------|--|
| 5.4.4 | Aktiviranje delimičnih širina              |
| 5.4.4 | Delimične širine                           |
| 5.4.9 | Pritisak rala i drljače und Striegel-druck |
| 5.4.8 | Pritisak rala                              |



Strana 3:



|        |                           |
|--------|---------------------------|
| 5.4.11 | Količina po koraku suda 1 |
| 5.4.11 | Količina po koraku suda 2 |
|        |                           |

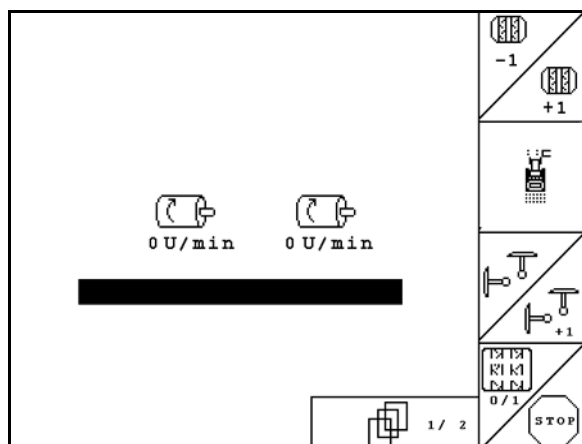
## 5.8 Programisanje tastera radnog menija **Cayena 6001**

### Opis funkcijskih polja:

Videti odeljak



Strana 1:



|       |  |
|-------|--|
| 5.4.1 | Sistem stalnih tragova                       |
| 5.4.3 | Obeleživač tragova – podešavanje za prepreku |
| 5.4.3 | Obeleživač traga                             |
| 5.4.1 | Sistem stalnih tragova                       |



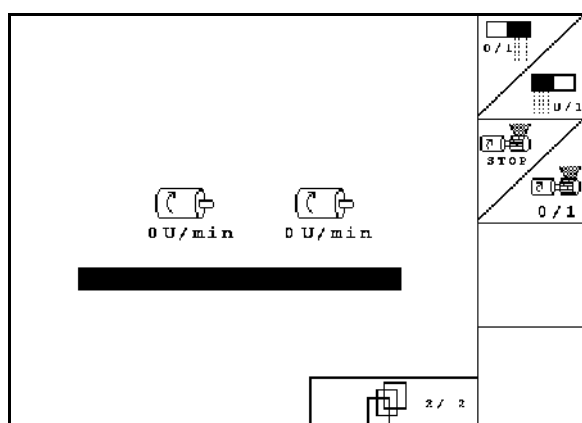
Pritisnut taster Shift:



|        |                   |
|--------|-------------------|
| 5.4.10 | Sklapanje mašine  |
| 5.4.12 | Radno osvetljenje |



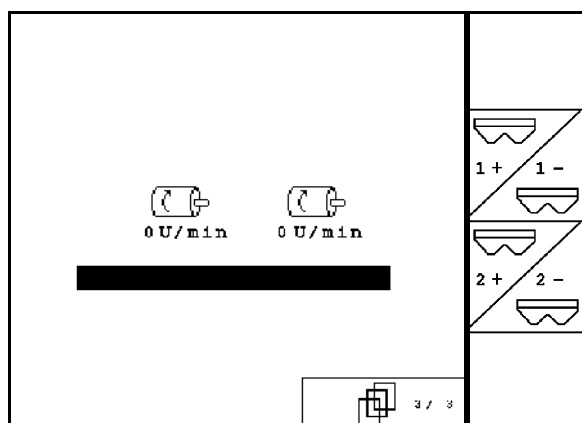
Strana 2:



|       |                               |
|-------|-------------------------------|
| 5.4.4 | Aktiviranje delimičnih širina |
| 5.4.4 | Delimične širine              |
|       |                               |
|       |                               |



Strana 3:



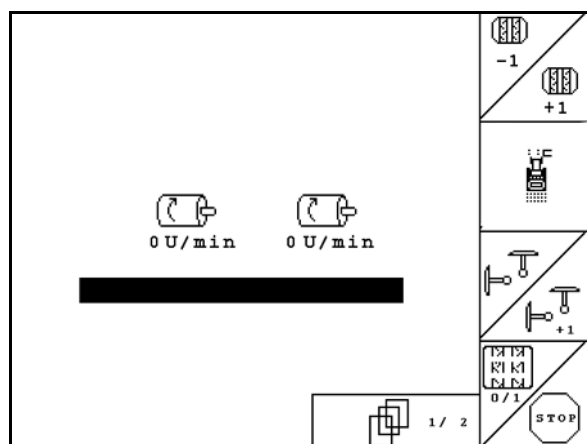
|        |                           |
|--------|---------------------------|
|        |                           |
| 5.4.11 | Količina po koraku suda 1 |
| 5.4.11 | Količina po koraku suda 2 |
|        |                           |

## 5.9 Programisanje tastera radnog menija **Cirrus** / **Cirrus Activ**

### Opis funkcijskih polja:



Strana 1:



Videti odeljak

|       |  |
|-------|--|
| 5.4.1 | Sistem stalnih tragova                       |
| 5.4.3 | Obeleživač tragova – podešavanje za prepreku |
| 5.4.3 | Obeleživač traga                             |
| 5.4.1 | Sistem stalnih tragova                       |



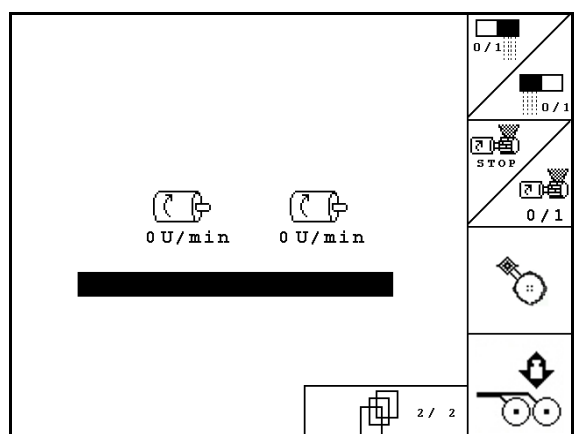
Pritisnut taster Shift:



|        |                   |
|--------|-------------------|
| 5.4.10 | Sklapanje mašine  |
| 5.4.12 | Radno osvetljenje |



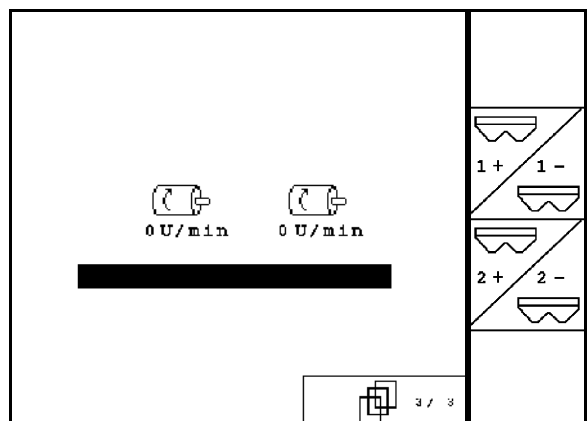
Strana 2:



|       |  |
|-------|--|
| 5.4.4 | Aktiviranje delimičnih širina          |
| 5.4.4 | Delimične širine                       |
| 5.4.6 | Radna dubina diskova ( <b>Cirrus</b> ) |
| 5.4.8 | Pritisak rala i drljače                |



Strana 3:



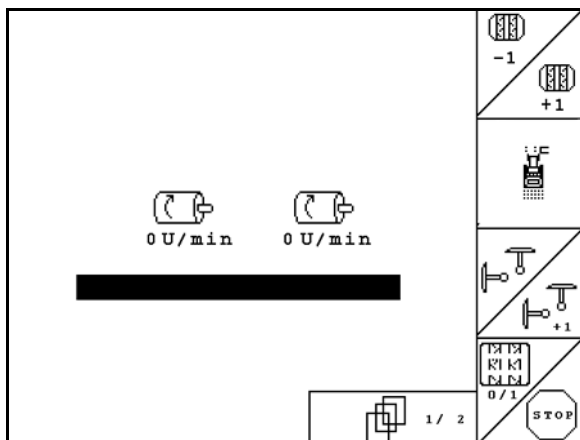
|        |                           |
|--------|---------------------------|
| 5.4.11 | Količina po koraku suda 1 |
| 5.4.11 | Količina po koraku suda 2 |



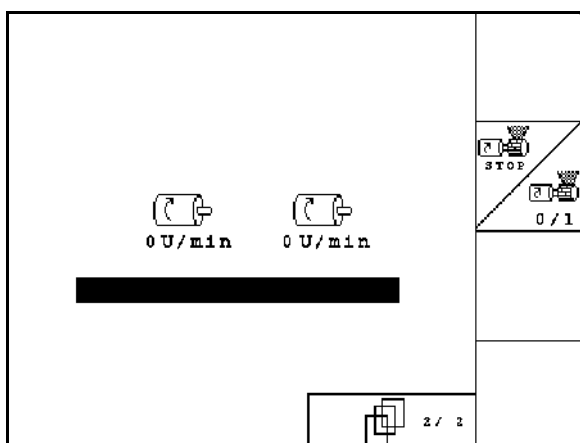
## 5.10 Programisanje tastera radnog menija **AD-P**



Strana 1:



Strana 2:



Opis funkcijskih polja:

Videti odeljak

|       |  |
|-------|--|
| 5.4.1 | Sistem stalnih tragova                       |
| 5.4.3 | Obeleživač tragova – podešavanje za prepreku |
| 5.4.3 | Obeleživač traga                             |
| 5.4.1 | Sistem stalnih tragova                       |

|       |                  |
|-------|------------------|
|       |                  |
| 5.4.4 | Delimične širine |
|       |                  |
|       |                  |

## 6 TwinTerminal 3

### 6.1 Opis proizvoda

TwinTerminal 3 se nalazi direktno na mašini i služi za

- za komfornu kalibraciju semena.
- za komforno pražnjenje ostataka.

TwinTerminal 3 se uključuje putem AMATRON 3.

**Naizmenični prikaz:**

4 dugmeta



Terminalom se rukuje putem 4 dugmeta.

Funkcionalna polja prikazuju funkcije koje imaju dugmad.



Nazad na početnik ekran.






Greške i upozorenja se na AMATRON 3 prikazuju tekstualnim porukama. TwinTerminal 3 ukazuje onda na sledeće:





### AMATRON 3:

-  U meniju *Kalibracija ulagača semena* uključiti povezani terminal.  
→ Kalibracija putem povezanog terminala
-  Uključiti putem menija *Pražnjenje ostatka TwinTerminal*.  
→ Pražnjenje ostatka putem TwinTerminal
-  Prekinuti rad na sporednom terminalu.  
→ AMATRON 3 je ponovno aktivan.

Prikaz AMATRON 3, kada je povezani terminal aktivan.






Standardni prikaz sa verzijom softvera:



## 6.2 Obaviti kalibraciju.

Podeljeni sud:

1.   Podeljeni sudovi: Izabrati sud 01 sud 02 za kalibraciju.
2.  Potvrditi izbor.



Podeljeni rezervoar, isto seme, istovremeno podešavanje doziranja..

- Željena količina mora da se raspodeli na dozatore.
- kalibracija mora da se obavi za odgovarajući udeo željene količine na svakom dozatoru.



3. Proverite sledeće unose pre kalibracije.
  - o Sud 1, 2 (kod podeljenih sudova → 2 pozadi)


Zadata količina

Veličina valjka za doziranje u ccm

- o Faktor kalibracije
- o relativna površina za koju treba da se obavi kalibracija
- o predviđena radna brzina




4.  Unete podatke potvrditi.
5.  Predoziranje (zadržati taster)


6.  Potvrditi da je predoziranje završeno.


→ Nakon predoziranje opet ispraznite prihvatni sud.

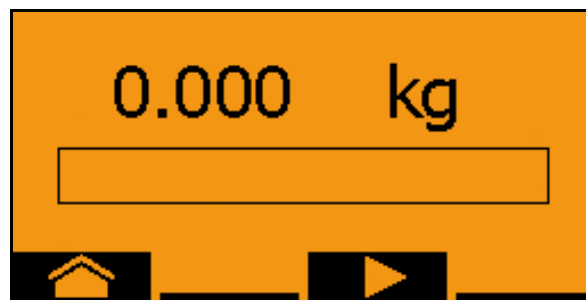


7.  Potvrditi da je otvoren poklopac ispod dozatora i da je ispod postavljen prihvatni sud.




8.  Započeti postupak kalibracije (držati taster).

 Postupak kalibracije je moguće prekinuti i ponovo pokrenuti.

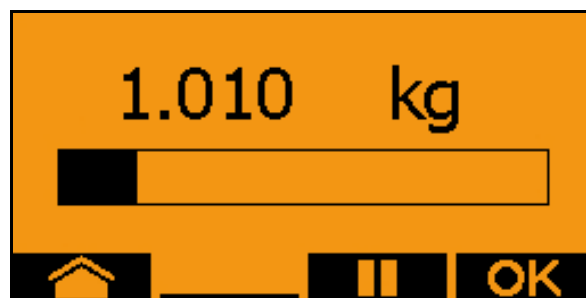


→ Tokom kalibracije se prikazuje teoretski izbačena količina.

 Nakon što se pojavi OK moguće je prevremeno prekinuti kalibraciju:




Prekinuti kalibraciju.



Prikaz zelen: Postupak kalibracije je završen, a motor se automatski zaustavlja.

9. Pustiti taster.

10.  Pređite u meni za unos količine kalibracije.



11. Izmeriti sakupljenu količinu.

12. Uneti vrednost sakupljene količine.

→ Sakupljenu količinu u kg je moguće uneti brojem koji ima dve decimale ispred i 3 decimala iza zareza.

→ Svaka decimala se unosi posebno.



- 12.1 Izbor decimale.



  Na izabranu decimalu ukazuje strelica.

12.2 **123** Pređite u meni za unose cifara.

→ Moguće je uneti date podvučene mogućnosti.

12.3 **+**, **-** Unos decimala.

12.4 **OK** Potvrditi vrednost decimala.

12.5 Uneti dodatne decimale.

13. **▶** Napustite meni za unos (pritisnite po potrebi više puta)

→ dok se ne prikaže sledeće: 

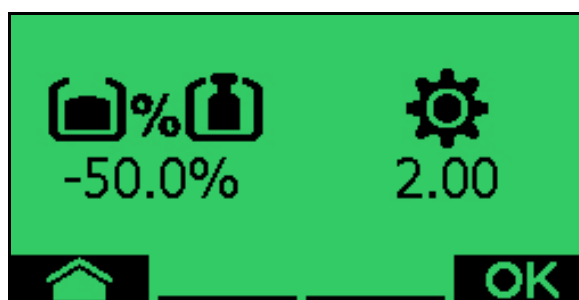
14. **OK** Potvrdite sakupljenu količinu.

→ prikazuje se novi faktor kalibracije.

→ Razlika iz količine dobijene kalibracijom i teoretske količine se prikazuje u %.

15. **OK** Napustite meni za kalibraciju, prikazuje se početni meni.



→ Završen je postupak kalibracije.




## 6.3 Pražnjenje ostatka

1. Zaustaviti mašinu.
2. Isključiti ventilator.
3. Osigurati traktor i mašinu od nenamernog pomeranja.
4. Otvoriti poklopac injektora.
5. Pričvrstiti prihvatnu kesu ili korito ispod otvora suda.




6.   Podeljeni sudovi: izabrati sud 01, 02 ili druge za kalibraciju.

7.  Potvrditi izbor.

8.  Potvrditi da je otvoren poklopac ispod dozatora i da je ispod postavljen prihvatni sud.



9.  Pražnjenje (držite taster pritisnutim)



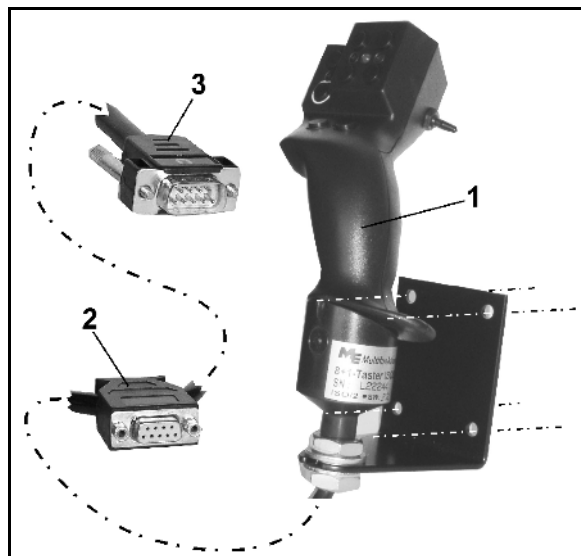
## 7 Multifunkcionalna poluga

### 7.1 Nadgradnja

Multifunkcionalnu polugu (Sl. 59/1) pričvrstite sa 4 zavrtnja na dohvat ruke u kabinu traktora.

Za priključivanje stavite utikač osnovne opreme u 9-polnu Sub-D-utičnicu multifunkcionalne poluge (Sl. 59/2).

Utikač (Sl. 59/3) multifunkcionalne poluge stavite u srednju Sub-D-utičnicu **AMATRON 3**-a.






Sl. 59

### 7.2 Funkcija

Multifunkcionalna poluga ima funkciju samo u radnom meniju **AMATRON 3**. Omogućava laku upotrebu **AMATRON 3**-a na polju.




Za upotrebu **AMATRON 3**-a ima multifunkcionalna poluga (Sl. 60) na raspolaganje 8 tastera (1 - 8). Sa prekidačem (Sl. 61/2) možete promeniti trostruko programisanje tastera.

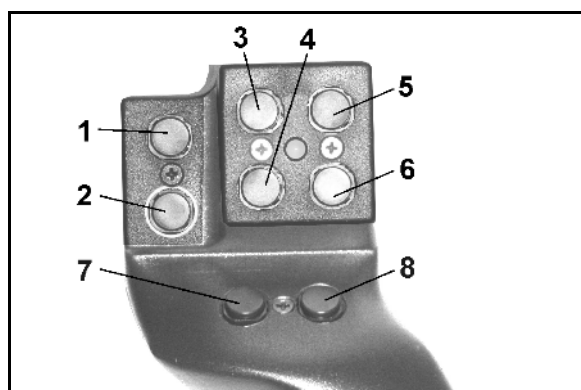
Prekidač se obično nalazi u

-  srednjem položaju (Sl. 60/A) i može prema
-  gore (Sl. 60/B) ili
-  dole (Sl. 60/C)

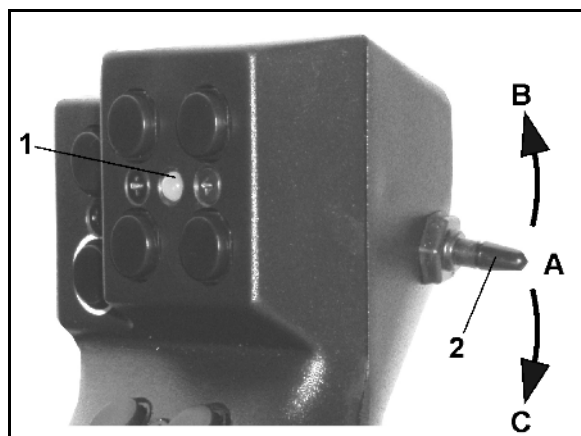
da se pomeri.

Položaj prekidača prikazuje LED-lampica (Sl. 60/1).

-  žuti LED-prikaz
-  crveni LED-prikaz
-  zeleni LED-prikaz



Sl. 60



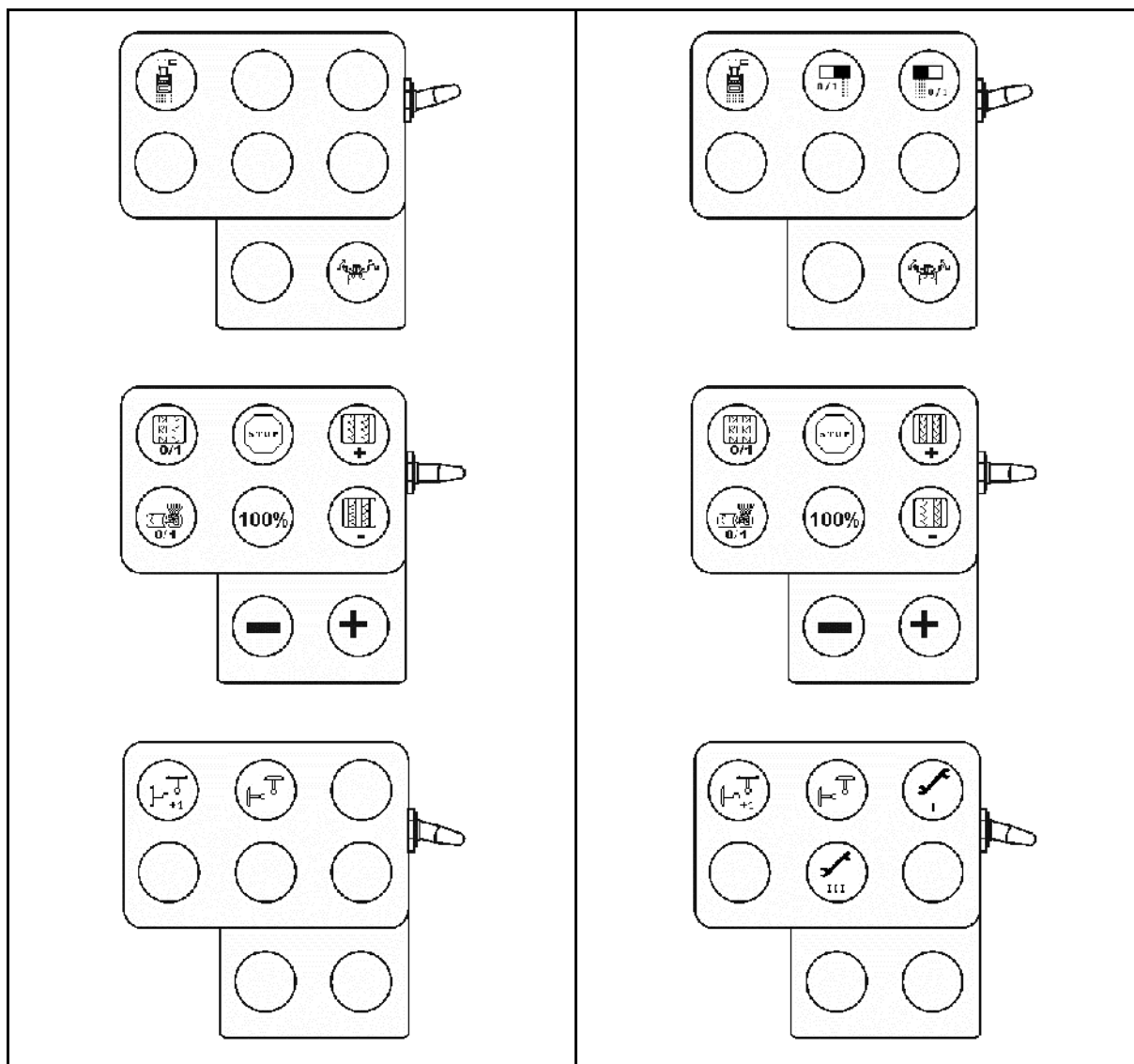
Sl. 61



### 7.3 Programisanje multifunkcionalne poluge

Citan / Cayena

Cirrus / Cirrus Activ / AD-P



## 8 Smetnja

### 8.1 Alarm

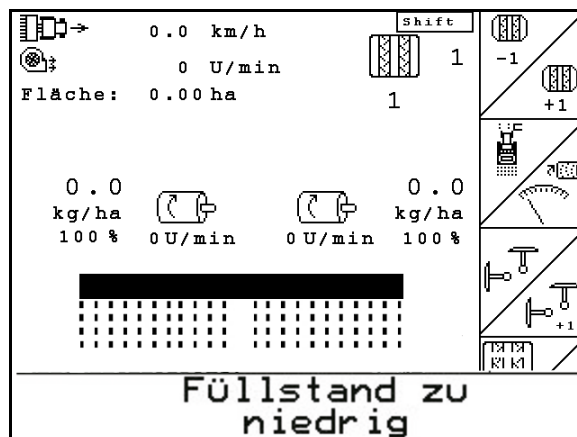
#### Nekritični alarm:

Poruka o greški (Sl. 62) se pojavljuje u donjem delu displeja i tri puta se čuje signal.

→ Ako je moguće, otklonite grešku.

#### Primer:

- Prenizak nivo napunjenosti.
- Rešenje: dopunite rezervoar sa semenom.



Sl. 62

#### Kritičan alarm:

Poruka o alarmu (Sl. 63) se pojavljuje u srednjem delu displeja i tri puta se čuje signal.

1. Na displeju pročitajte poruku o alarmu.

2.  Potvrdite poruku o alarmu.



Sl. 63

## 8.2 Ispad senzora puta

Kod ispada senzora puta (Imp./100 m), koji je pričvršćen na prenosniku ili kod punog doziranja na zvezdastom točku, može posle unosa simulirane radne brzine da se produži sa radom.

Da bi izbegli pogrešnu setvu, zamenite defektni senzor.

Ako u kratkom vremenu ne možete da nabavite novi senzor, možete nastaviti sa radom na sledeći način:



Kod ispada senzora puta mašinu iz radni položaj postavljanja stalnih tragova se ne prikazuju u radnom meniju.

1. Signalni kabal defektnog senzora puta odvojite od uređaja za merenje posla.

Podesa.

2. ☐ potvrdite iz glavnog menija.

km/h  
sim.

3. ☐ unesite simuliranu brzinu.



- Prilikom rada se pridržavajte unešene simulirane brzine.

|   |            |              |         |
|---|------------|--------------|---------|
| Gesamt Daten seit Inbetriebnahme:                           |            | → 00110      | ← 00110 |
| Gesamtfläche:   | 59874 ha   |              |         |
| Gesamtdrillzeit:  | 123 h      |              |         |
| Gesamtmenge:  | 1047789 kg |              |         |
| simulierte km/h:  | 0.0 km/h   | km/h<br>sim. |         |
| MHX-Version: 2.09<br>IOP-Version: 4.2.6<br>RW -Gaste/AG-429 |            | Setup        |         |
| 01/02   |            |              |         |

SI. 64

## 8.3 Tabela smetnji

Poruka sa prikazom koda greške:

|  |   |  |
|--|---|--|
| 1.   | Abdrehklappe<br>offen und<br>Behälter<br>aufgebaut? |  |
| 2.   |   |  |
| 3.   |   |  |
| mit ESC abbrechen<br>oder mit Eingabetaste<br>bestätigen |   |  |
| T4053  |   |  |

SI. 65

## Smetnja

| Broj  | Poruka  | Vrsta  | Uzrok  | Uklanjanje  |
|-------|---|--------|--|---|
| F4001 | IDS: motor 1 ne reaguje   | Alarm  | Nije moguće upravljanje motorom za isključivanje delimičnih širina.  | Proverite sistem na moguće blokade. Pomerite motor putem menija za dijagnostiku ili zamenite motor.   |
| F4002 | IDS: motor 2 ne reaguje   | Alarm  | Nije moguće upravljanje motorom za isključivanje delimičnih širina.  | Proverite sistem na moguće blokade. Pomerite motor putem menija za dijagnostiku ili zamenite motor.   |
| F4003 | IDS: senzor 1 ne reaguje  | Alarm  | Neispravan ili pogrešno podešeni senzor na električnom sistemu za isključivanje delimičnih širina ili prekid na nekom kabl | Proverite senzor u meniju za dijagnostiku pomeranjem sistema za isključivanje delimičnih širina, po potrebi obavite njegovo centriranje ili njegovu zamenu    |
| F4004 | IDS: senzor 2 ne reaguje  | Alarm  | Neispravan ili pogrešno podešeni senzor na električnom sistemu za isključivanje delimičnih širina ili prekid na nekom kabl | Proverite senzor u meniju za dijagnostiku pomeranjem sistema za isključivanje delimičnih širina, po potrebi obavite njegovo centriranje ili njegovu zamenu    |
| F4005 | IDS: senzor prit. 1 ne reaguje  | Alarm  | Neispravan senzor pritiska ili prekid na kabl  | Proverite napon senzora pritiska u meniju za dijagnostiku. Vrednost treba da je veća od 0,5 V. Proverite kablovske veze i po potrebi zamenite senzor pritiska |
| F4006 | IDS: senzor prit. 2 ne reaguje  | Alarm  | Neispravan senzor pritiska ili prekid na kabl  | Proverite napon senzora pritiska u meniju za dijagnostiku. Vrednost treba da je veća od 0,5 V. Proverite kablovske veze i po potrebi zamenite senzor pritiska |
| F4007 | Brzina je prevelika   | Poruka | Brzina vožnje je prevelika   | voziti sporije, proračun brzine je neispravan (proveriti impulse na 100m)   |
| F4008 | Nivo punj. prenizak   | Poruka | Nizak nivo punjenja ili neispravan senzor ili prekid u kabl  | Proveriti nivo punjenja, senzor u meniju za dijagnostiku, i snop kablova  |
| F4009 | Broj obrtaja dozatora je prenizak, voziti brže                            | Alarm  | Dozator ne može da okreće sporije  | voziti brže<br>Ponovna kalibracija<br>Prilagoditi količinu izbacivanja  |
| F4010 | Broj obrtaja dozatora je previsok, voziti sporije                         | Alarm  | Dozator ne može da okreće brže   | voziti sporije<br>Ponovna kalibracija<br>Prilagoditi količinu izbacivanja   |
| F4011 | Stop taster je još uvek aktivan   | Poruka | Izabran je stop taster   | Deaktivirati stop taster  |
| F4012 | Pritisnut taster "Dozator stop"   | Poruka | Izabrano je zaustavljanje (stop) dozatora  | Deaktivirati zaustavljanje (stop) dozatora  |
| F4013 | Zaklapanje je prekinuto   | Poruka | Postupak zaklapanja je trajao duže od 3 minuta   | Ponovo pokrenuti postupak zaklapanja  |
| F4014 | Nivo punjenja suda x je prenizak  | Poruka | Nizak nivo punjenja ili neispravan senzor ili prekid u kabl  | Proveriti nivo punjenja, senzor u meniju za dijagnostiku, i snop kablova  |
| F4015 | Minimalni broj obrtaja ventilatora nije postignut. Dozator se zaustavlja! | Alarm  | Broj obrtaja je ispod 200 o/min, neispravan senzor, prekid u kabl  | Proveriti broj obrtaja, senzor u meniju za dijagnostiku, snop kablova   |
| F4016 | HSS bez komunikacije sa računarom naloga                                  | Alarm  | Pogrešna konfiguracija, prekid u kabl između osnovnog i IDS računara, neispravan IDS računar                               | Proveriti konfiguraciju, proveriti snop kablova, zameniti IDS računar   |

|       |   |        |   |   |
|-------|---|--------|---|---|
| F4017 | Sud: pritisak je ispod minimalnog nivoa                   | Poruka | Pritisak opada ispod zadatog pritiska                                     | Povećati broj obrtaja ventilatora za pojedinačnu separaciju, po potrebi smanjiti min. vrednost, pozvati meni za dijagnostiku (npr. senzor neispravan)                       |
| F4018 | Sud: maks. pritisak je prekoračen                         | Poruka | Dolazi do prekoračenja zadatog maks. pritiska                             | Smanjiti broj obrtaja ventilatora za pojedinačnu separaciju, po potrebi povećati maks. pritisak, pozvati meni za dijagnostiku (npr. senzor neispravan)                      |
| F4019 | Nedostaju impulsi za 100 m                                | Alarm  | Broj impulsa za 100 m je podešen na nula u podešavanju mašine             | Sprovesti uhodavanje ili uneti impulse za 100 m   |
| F4020 | Nedostaju impulsi za 100 m                                | Alarm  | Broj impulsa za 100 m je podešen na nula u podešavanju mašine             | Sprovesti uhodavanje ili uneti impulse za 100 m   |
| F4021 | Zadata vrednost prilično odstupa od vrednosti kalibracije | Alarm  | Odstupanje od zadate vrednosti u meniju za kalibraciju i meniju naloga    | Pozivanje meniju za kalibraciju kako bi odredili novi faktor kalibracije ili ignorišite poruku o grešci tasterom za unos (pažnja, moguća je pogrešna količina izbacivanja!) |
| F4022 | Nedostaje unos zadate vrednosti broja obrtaja ventilatora | Poruka | U podešavanju mašine nije uneta zadata vrednost broja obrtaja ventilatora | Podesite zadatu vrednost broja obrtaja ventilatora u podešavanju mašine ili aktuelni broj obrtaja   |
| F4023 | Pogonski motor ne reaguje                                 | Alarm  | Bez Vario priključen pogonski motor ili neispravan                        | Pozvati meni za dijagnostiku, pristupiti upravljanju motora i proveriti obrtne impulse  |
| F4024 | Vratilo sejalice se ne okreće                             | Alarm  | Mehanički kvar ili kvar na senzoru ili prekid u kablu                     | Proveriti mehanički prenos pogona ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4025 | Ne okreće se međuvratilo levo                             | Alarm  | Mehanički kvar ili kvar na senzoru ili prekid u kablu                     | Proveriti mehanički prenos pogona ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4026 | Ne okreće se međuvratilo desno                            | Alarm  | Mehanički kvar ili kvar na senzoru ili prekid u kablu                     | Proveriti mehanički prenos pogona ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4027 | Ne okreće se međuvratilo                                  | Alarm  | Mehanički kvar ili kvar na senzoru ili prekid u kablu                     | Proveriti mehanički prenos pogona ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4028 | Podešavanje stalnih tragova levo ne reaguje               | Alarm  | Mehanički kvar ili kvar na senzoru ili prekid u kablu                     | Proveriti mehaniku makaza stalnih tragova ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4029 | Podešavanje stalnih tragova desno ne reaguje              | Alarm  | Mehanički kvar ili kvar na senzoru ili prekid u kablu                     | Proveriti mehaniku makaza stalnih tragova ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4030 | Podešavanje stalnih tragova ne reaguje                    | Alarm  | Mehanički kvar ili kvar na senzoru ili prekid u kablu                     | Proveriti mehaniku makaza stalnih tragova ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4031 | Uključen  | Alarm  | Mehanički kvar na motoru stalnih tragova ili prekid u kablu               | Proveriti mehaniku makaza stalnih tragova ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4032 | Uključen je desni stalni trag                             | Alarm  | Mehanički kvar na motoru stalnih tragova ili prekid u kablu               | Proveriti mehaniku makaza stalnih tragova ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4033 | Uključen je trag  | Alarm  | Mehanički kvar na motoru stalnih tragova ili prekid u kablu               | Proveriti mehaniku makaza stalnih tragova ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4034 | Roto drljača levo ne okreće                               | Alarm  | Mehanički kvar ili kvar na senzoru ili prekid u kablu                     | Proveriti mehaniku makaza stalnih tragova ili pozvati meni za dijagnostiku  |
| F4035 | Roto drljača Desno ne okreće                              | Alarm  | Mehanički kvara ili neispravan senzor ili prekid u kablu                  | Proveriti mehaniku makaza stalnih tragova ili pozvati meni za dijagnostiku  |

|       |   |        |   |   |
|-------|---|--------|---|---|
| F4036 | 2. Ne radi računar mašine                                       | Alarm  | Pogrešna konfiguracija, prekid u kablu između osnovno računara i računara hidraulike, neispravan računar hidraulike | Proveriti konfiguraciju, proveriti snop kablova, zameniti računar hidraulike                          |
| F4037 | Nedostaje vreme alarma vratila sejalice                         | Alarm  | Vrednost nije podešena u podešavanju  | Podesiti vrednost u podešavanju   |
| F4038 | Nedostaje unos vremena aktivacije alarma stalnog traga          | Alarm  | Vrednost nije podešena u podešavanju  | Podesiti vrednost u podešavanju   |
| F4039 | Nedostaje vreme aktivacije za slučaj prestanka rada međuvratila | Alarm  | Vrednost nije podešena u podešavanju  | Podesiti vrednost u podešavanju   |
| F4040 | Nedostaje unos granične vrednosti alarma za ventilator          | Alarm  | Vrednost nije podešena u podešavanju  | Podesiti vrednost u podešavanju   |
| F4041 | Nije moguće održati broj obrtaja ventilatora                    | Poruka | Ventilator radi van podešenog opsega tolerancije  | Promeniti opseg tolerancije, proveriti senzor, proveriti hidrauliku                                   |
| F4042 | Dozator za potpuno doziranje 1 ne reaguje                       | Alarm  | Mehanički kvar na motoru dozatora ili prekid u kablu  | Pozvati meni za dijagnostiku, pristupiti upravljanju motora i proveriti obrtne impulse                |
| F4043 | Dozator za potpuno doziranje 2 ne reaguje                       | Alarm  | Mehanički kvar na motoru dozatora ili prekid u kablu  | Pozvati meni za dijagnostiku, pristupiti upravljanju motora i proveriti obrtne impulse                |
| F4044 | Želite li da obrišete ovaj nalog?                               | Poruka | Izabran je nalog za brisanje  | Pritisnuti taster ESC   |
| F4045 | PAZNJA! Menjate osnovno podešavanje mašine                      | Alarm  | Pozivanje taster za podešavanje u glavnom meniju  | Sa Esc dalje u podešavanju, tasterom za unos nazad na glavni meni                                     |
| F4046 | PAZNJA! Poklopac dozatora je otvoren!                           | Alarm  | otvoren poklopac dozatora, neispravan senzor, prekid u kablu  | Zatvoriti poklopac dozatora, zameniti senzor, proveriti snop kablova (samo kod starog dozatora od VA) |
| F4047 | Kalibracija tokom vožnje nije moguća                            | Alarm  | Mašina je u vožnji  | Kod kalibracije mašine zaustaviti   |
| F4048 | Nedostaje težina za 1000 zrna                                   | Alarm  | Nedostaje težina za 1000 zrna   | Uneti težinu za 1000 zrna   |
| F4049 | Sud je kalibrisan   | Poruka | Kod podeljenih sudova se nakon kalibracije ukazuje na drugi sud   | Druge sudove kalibrisati ili deaktivirati   |
| F4050 | Sistem za doziranje nije zatv.                                  | Alarm  | Postoji senzor poklopa za kalibraciju i mašina se nalazi u radnom meniju sa otvorenim poklopcem za kalibraciju      | Zatvoriti poklopac za kalibraciju   |
| F4051 | Sistem za doz. je zatv., kalibr. nije moguća                    | Alarm  | Postoji senzor poklopa za kalibraciju i mašina treba da se kalibriše sa zatvorenim poklopcem za kalibraciju         | Poklopac za kalibraciju je otvoren  |

|       |   |        |  |  |
|-------|---|--------|--|--|
| F4052 | Zaustaviti mašinu i ventilator                                    | Alarm  | Postoji očitani broj obrtaja ventilatora na računaru naloga. Za nastavak je potrebno zaustaviti mašinu i isključiti ventilator | Zaustaviti mašinu i zaustaviti ventilator  |
| F4053 | Da li je otv. pokr. doz. i rezerv.post?                           | Alarm  | Korisnici su u stalnom procesu kalibracije   | Prekinuti postupak kalibracije ili potvrditi pitanje   |
| F4054 | Ventil zatvoren?  | Alarm  | Korisnici su u stalnom procesu kalibracije   | Prekinuti postupak kalibracije ili potvrditi pitanje   |
| F4055 | Nema podataka za radni zahvat                                     | Alarm  | U podešavanju nije postavljen radni zahvata  | Podesiti radni zahvat  |
| F4056 | Ova vrednost je pogrešna  | Alarm  | Ova napomena se trenutno ne koristi  | -  |
| F4057 | Nedostaje unos ritma tragova                                      | Alarm  | U podešavanju mašine nije unet ritam tragova   | Podesiti ritam   |
| F4058 | Nedostaje unos za preostali period alarma                         | Alarm  | Ova napomena se trenutno ne koristi  | -  |
| F4059 | Neispravan senzor dubine roto drljače                             | Alarm  | Ova napomena se trenutno ne koristi  | -  |
| F4060 | Ne reaguje leva delimična širina                                  | Alarm  | Ne reaguje levi električni dozator za potpuno doziranje  | Provera sistema dozatora, snopa kablova ili pozivanje menija za dijagnostiku i pristupiti upravljanju motorom      |
| F4061 | Ne reaguje desna delimična širina                                 | Alarm  | Ne reaguje desni električni dozator za potpuno doziranje   | Provera sistema dozatora, snopa kablova ili pozivanje menija za dijagnostiku i pristupiti upravljanju motorom      |
| F4062 | Obeleživač tragova postaviti u parkirnu poziciju                  | Poruka | Korisnik pokušava putem menija za sklapanje da sklopi mašinu   | Pomoću upravljačko uređaja davati komandu dok se obeleživači tragova ne nađu u parkirnoj poziciji                  |
| F4063 | Zadatu vrednost nije moguće održati                               | Alarm  | Sistem za doziranje je na gornjoj granici kapaciteta   | Povećati/smanjiti brzinu i/ili prilagoditi zadatu količinu. Neispravan obračuna brzine (proveriti impulse za 100m) |
| F4065 | Pražnjenje tokom vožnje nije moguće                               | Poruka | Pokrenuto je praznjenje ostatka, iako postoji određena brzina  | Zaustaviti mašinu  |
| F4066 | Preći tačno 100m, onda se zaustaviti i potvrditi tasterom za unos | Poruka | Korisnika kalibriše impulse za 100m  | -  |
| F4067 | Da li je mašina okrenuta? Da li su ćelije napunjene?              | Poruka | Korisnici su u stalnom procesu kalibracije   | Prekinuti postupak kalibracije ili potvrditi pitanje   |
| F4068 | Da li je ispražnjeno korito za kalibraciju?                       | Poruka | Korisnici su u stalnom procesu kalibracije   | Prekinuti postupak kalibracije ili potvrditi pitanje   |

## Smetnja

|       |   |          |  |   |
|-------|---|----------|--|---|
| F4069 | U toku je postupak kalibracije, prekinuti sa ESC ili potvrditi sa tasterom za unos. | Poruka   | Korisnici su u stalnom procesu kalibracije   | Prekinuti postupak kalibracije ili potvrditi pitanje  |
| F4070 | Da li zaista želite da vratite sve podatke na fabrička podešavanja?                 | Poruka   | Korisnik je izabrao resetovanje računara naloga  | -   |
| F4071 | Neispravni kontrolni zbir   | Savet    | Na osnovu provere interne memorije računara naloga utvrđeno je da postoji greška       | Proverite podešavanja mašine u meniju Podešavanja i isključite sistem putem kontakta za startovanje. Ako i dalje postoji greška potrebno je da se obratite prodavcu |
| F4072 | Nije postignuto preostalo vreme alarma  | Alarm    | Ova napomena se trenutno ne koristi  | -   |
| F4073 | molimo pritisnite „Shift“ i „Listanje“  | Alarm    | Amatron 3 - korisnik pokušava da pozove podešavanje terminala                          | -   |
| F4078 | Napon napajanja ispod donje granice   | Poruka   | Na elektronici računara naloga je napon ispod 12 V ili je detektovano 12 V opterećenje | Proveriti priključak osnovne opreme na akumulator, poveriti moguće prekide u kablovima/prignječenja na kablovima, napone ili pozvati meni za dijagnostiku           |
| F4079 | Eksterno upravljanje aktivno  | Napomena | Upravljanje je prebačeno na sporedni terminal  | Pomoću Esc tastera upravljanje vratiti na terminal vučnog vozila, ili upravljanje obavljati sa sporednog terminala  |







**AMAZONEN-WERKE**

**H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.:

e-mail:  
http://

+ 49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de  
www.amazone.de

---

Proizvodni pogoni: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602  
Forbach, Fabrike u Engleskoj i Francuskoj

Fabrike raspršivača mineralnog đubriva, prskalica, sejalica, mašina za obradu zemljišta i komunalnih  
mašina

---